

G. A. Wilken.

Le matriarchat chez les Arabes

الامومة عند العرب

نقاها عن الجرمانية

بندلی صلیبا الجوزی

يخصص دخلها للاعمال الخيرية

كازان

КАЗАНЬ.
Типографія Б. Л. Домбровскаго.
1902.

~~~~~  
Отъ Казанскаго Духовноцензурнаго Комитета печатать раз-  
рѣшается. Членъ Комитета экстраординарный профессоръ Казан-  
ской Духовной Академіи *Михаилъ Машановъ*. 10 Января 1902 года.  
~~~~~


بينما كنت اخذا منذ عام او اكثر فى مطالعة تآليف العرب من جاهلية وغيرها وجمع ما كتب عن هذه الامة ولا سيما عن حالتها قبل الاسلام فى بعض اللغات الاوربية وذلك لوضع كتاب عن تاريخ العائلة عند العرب اذ وقع نظرى على كتاب هولاندى الاصل تحت عنوان الامومة عند العرب، لاستاذ كلية ليدن G. Wilken نقله الى الجرمانية احد علماءها فاستكتبت الترجمة لجهلى لغة الاصل وطالعتوها فدهشت لاراء المؤلف الجديدة التى ام يسبقه اليها غيره على ما وصلت اليه معرفتى ورايت الكتاب مع صغر حجمه فوائده فى فوائد فشرعت حالافى تعريبه بدون تصرف منفعة لابناء الوطن المحبوب واستنهاض الهمم هذا ولما كان لابد لفهم هذا السكتيب من الوقوف على شىء من تاريخ العائلة راييت ان ألم بشىء من ذلك اتداما للنائدة .

البحث عن تاريخ العائلة بحث جديد ظهر على ما اعلم فى اواسط العصر الماضى واول من وضع الحجر الاول فى بنائه هو العالم الجرمانى Bachofen صاحب كتاب (الامومة او حقوق الام) نشره عام ١٨٦١ فحدث انقلابا كبيرا فى تاريخ العائلة واراء العلماء عن هذا الموضوع ذلك ان علماء اوروبا وغيرهم كانوا يعتقدون قبل ظهور هذا الكتاب ان الابوة اقدم نوع فى تاريخ العائلة وانها والعائلة العصرية سيان مما ينتج عنه منطقيا ان ليس للعائلة تاريخ اصلا وانها وحدها شنت عن الناموس الطبيعى القائل بترقى ونهوج جميع الكائنات نعم ان نكاح الدشارة كما وتعدد الأزواج والزوجات كانت معروفة عند العلماء وغيرهم قبل ظهور تآليف Bachofen الا ان هذه الانواع الثلاثة ام تكن مرتبطة فيما بينها برباط تاريخى او منطقى ولم

يخطر على بال أحدان يستنتج منها الاستنتاجات اللازمة كذلك كان معروفاً عن بعض الشعوب التاريخية وأكثر الأمم المتوحشة الحاضرة أن الولد عند هم كان ولا يزال يتبع نسب أمه دون أبيه وأن الزواج الخارجى كان ولا يزال شائعاً في جميع أنحاء المعمور. كل ذلك كان معروفاً عند علماء العاديات والسياح قبل ١٨٤١ لكنهم لم يفقهوا معنى وأهمية هذه الظواهر وكانوا يعدونها من الأمور الغريبة الغير مدركة (كماترى ذلك في كتاب العالم الانكليزى تيلور : اصل المدن) حتى ظهر كتاب Bachofen المذكور فكشف لنا النقا عن محباً هذه الأمور الغريبة، وأظهر للملا ارتباطها ببعضها بعض وهذه مقدماته الجديدة التى أصبحت أساساً يبنى عليه كل من تصدى لكتابة شى عن تاريخ العائلة على الاطلاق أولاً : ان النكاح عند اجدادنا الاولين كان فوضوياً وغير محدد بشروط أى انهم كانوا يتعاطون نكاح الاختلاط او المشاركة Hétérisme ثانياً : ان لاسبيل في هذا النكاح المطلق الى معرفة اب الولد والانتساب اليه ولهذا كان النسب محصوراً في الامور قرابتها أى ان النكاح المذكور اولد الامومة او سلطة الام وتقدمها في المجتمع الانسانى وان الامومة كانت شائعة بين جميع الشعوب القديمة على الاطلاق ثالثاً : ان الامراة نظراً لكونها الوالدة الوحيدة المعروفة من ابوى الولد كانت محترمة جداً ورفيعة المقام عند القدماء وهو ما ادى الى ترؤسها في الهيئة الاجتماعية (Gynecèkratie) . رابعاً : ان الانتقال من هذه الحالة الى الزواج الفردى حيث أصبحت الامراة تخص رجلاً معيناً نقض العادة القديمة بل الوصية الدينية القديمة (وهى ان لرجال القبيلة حق مجامعة كل امراة) فوجب ان تقدم الزوجة

- III -

غفارة عن ذلك بان تجامع غير زوجها زمانا . هذه هى الآراء الجديدة التى ابدتها العالم الجرمانى المذكور وقد ايدها ببراھين وشواھد لا تحصى اخذ اكثرها عن مولفات الامم القديمة عموما واليونان خصوصا ولكن يعترض على Bachofen انه بنى تقدم العائلة ونموها التدريجى على تقدم آراء اليونان الدينية بحيث يصح ان يقال ان تاريخ العائلة عند اليونان ليس هو على زعم Bachofen إلا عبارة عن انعكاس آرائهم الدينية على عقولهم وليس عبارة عن تقدم شروط معيشتهم وحياتهم الاجتماعية ولهذا ترى Bachofen ينظر الى قصة اورست التى ورد ذكرها فى اشعار إسخيل نظره الى نزاع حقيقى بين الامومة والابوة او حقوق الام وحقوق الاب اما خلاصة الخرافة فهى ان كليتمنسترا قتلت زوجها اغاممنون بعد رجوعه من حرب ترويا حبا بهمشوقها اغسفا فلما اطلع على ذلك ابنها اورست من اغاممنون قتلها اخذا بشاربيه فغضبت عليه الارينيون (آلهات العذاب) التى عهد اليهن المحافظة على حقوق الام واخذن فى اضطهاده وكدن يحكمن عليه بالقتل لولا مساعدة ابولون واثينا اللذان عهد اليهما امر المحافظة على نظام العائلة الجديد اى الابوة وعضدها اياه فى المحكمة التى التأمت تحت رئاسة الالهة اثينا وذلك ان اورست رفع الى المحكمة المذكورة شكواه ضد الالهات الاضطهاديين ان امه اقترفت اثما اعظم من اثمه فهى بالتالى مخطئة اكثر منه لكنه مع ذلك لا يزال مضطهدا من الارينيين فماسيب ذلك ياترى فاجابوه ، بان لم تكن بين امه وابيه الذى قتلته شجنة رحم او قرابة دموية ، وهذا جواب غريب . لاريب ان تأويل هذه الخرافة اليونانية الذى اتينا عليه من ابداع واضح

التاويلات التى عرضت حتى الان لـكنه يدل فى الوقت نفسه على أن Bachofen يعتقد بوجود الالهة المذكورة وانهم هم الذين ابدلوا الامومة بالابوة وحدثوا هذا الانقلاب الغريب مما ينتج عنه ان الديانة هي محور التاريخ الاساسى وهذا يؤدى لاريب الى التصوف الممض الا ان هذا النص لا يقال كثير من اهمية كتاب Bachofen وفضل مؤلفه على العلم ولا سيما على تاريخ العائلة

لم يمض على ظهور تأليف Bachofen اربع سنوات حتى ظهر كتاب اخر عن تاريخ العائلة للكاتب الانكليزى Mac Lennan (Studies in Ancient History. Primitive Marriage 1865) والذى نعرفه عن صاحب هذا البحث انه لم يطالع كتاب باخوفن وأن كل ما كتبه هو من بنات افكاره ومبتكراته وانه وان اتفق احيانا مع باخوفن فى بعض مقدماته لكنه واياه على طرفى نقيض فى اكثر استنتاجاته وارائه واليك بيان ذلك .

كل من طالع تأليف لينان المذكور يرى رأى العين انه اسس مذهبه على التباين الموجود على رأييه بين الزواج الخارجى والزواج الداخلى (Endogamie et Exogamie) وذلك ان لينان شاهد عند بعض الشعوب المتوحشة وكثير من الامم المتمدنة قديمة كانت اوحديثة ان كثيرا ما يتظاهر الخطيب اورفاقه باغتصاب اوسرق خطيبة له من غير قبيلة فاستنتج من ذلك ان هذه العادة هي بقية من بقايا عادة اخرى قديمة تشير الى تزوج رجال قبيلة فى قبيلة اخرى فاخذ يبحث عن اصل هذه العادة وسبب ظهورها فنجدها انها ناتجة عن وئد او قتل البنات الشائع

عند بعض القبائل وهو ما أدى الى زيادة بينة في عدد رجال هذه القبائل واضطر الجماعة منهم ان يجامعوا امرأة واحدة وهذا على رأيه اصل تعدد الأزواج وظهور الامومة حيث ان اصل الامومة معرفة ام الولد وعدم معرفة ابيه ثم استنتج من هذه المقدمة الفاسدة نتيجة ثانية وهي ان قلة عدد النساء في بعض القبائل حمل رجالها على طلبهن او اغتاصبهن في غير قبائلهم قال لينان،، لما كان اصل الزواج الخارجى وتعدد الأزواج واحداً وهو عدم مساواة عدد الجنسين لزم والحالة هذه ان نستنتج من هنا ان جميع القبائل ذات النكاح الخارجى كانت متمسكة ايضا بتعدد الأزواج وبالتالي لم تكن تعترف بالقرابة الام،، (Primitive Marriage, 124) فلو طالع لينان تأليف باخوفن ولاسيما تأليف مورغان الاميركانى لتأكد ان اصل الزواج الخارجى الذى بنى عليه مذهبه ليس وئد البنات او قتلهم بل قرابة الام والهرب من اختلاط الدم ولما كتب ما كتب فمن هنا يتضح للقارى ان الاساس الذى بنى عليه لينان مذهبه فاسد ولا اهمية له اصلاً الا ان ذلك لا يمنعاننا من الاعتراف بفضل لينان على تاريخ العائلة وذلك لانه اولا اشار الى شيوع الزواج الخارجى عند جميع الشعوب ثم الى اهميته الكبرى في تاريخ العائلة نعم انه لم يكتشف النكاح النقرى بل ولم يفقه معناه الحقيقى حيث قد سبقه الى ذلك الكاتب لا تام (Descriptive Ethnology 1859) والعالم الاميركانى Morgan عام 1847 في كتاباته عن الايروكوين (انظر American Review) وعام 1851 في (The League of the Iroquoiz) وكلاهما وصفا للنكاح النقرى وصفا صحيحاً مطولا وثانياً لانه توصل بنفسه الى معرفة تقدم الامومة

في 1859) والعالم الاميركانى Morgan عام 1847 في كتاباته عن الايروكوين (انظر American Review) وعام 1851 في (The League of the Iroquoiz) وكلاهما وصفا للنكاح النقرى وصفا صحيحاً مطولا وثانياً لانه توصل بنفسه الى معرفة تقدم الامومة

- VI -

أوفراية الام على غير هامن أنواع العائله وان يكن سبقه الى هذه الحقيقة العالم الجرمانى Bachofen فمن هنا تضع للقارى ان لبنان لم يأت على اكتشاف جديد فى تاريخ العائلة ومع ذلك فالانكليز لا يزالون يعدونه اول مؤسس لتاريخ العائلة واعظم ثقة فى هذا الموضوع والغريب ان هذا الاعتقاد بنى ظاهرا فى مؤلفات الانكليز حتى بعد انتشار تأليف مورغان (Ancient Society) الذى اتى بالضربة القاضية على مذهب لبنان ولم يبق فيه حجرا إلا ونقضه ذلك ان مرغان برهن فى كتابه المذكور وغيره بما لم يبق معه محل للشك ان لاتناقض بين الزواج الداخلى وعكسه وانما لانعرف حتى اليوم قبائل خارجية (على الزواج الخارجى) محضابل ان نوعى الزواج المذكورين كانا شاهدان غالباً فى قبيلة واحدة وذلك ان كل قبيلة متمسكة بالزواج النفرى المعروف قديما عند جميع القبائل كانت تنقسم الى بطون او عشائر كثيرة تجمعها قرابة الام لا غير وانه لم يكن مباحا لرجال البطن الواحد ان يتزوجوا فى بطنهم بل فى غيره مما ينتج عنه ان الزواج الخارجى كان ضروريا فى البطن فقط وليس فى القبيلة كلها فمن هنا يظهر لنا ان كل قبيلة كانت تستعمل الزواجين المذكورين فلا تباين اذن بينهما كما يزعم لبنان فاذا صخ ذلك ولا نراه الا صحيحا سقط مذهب لبنان لاحالة .

قد رأينا فى مامران واضع تاريخ العائلة هو Bachofen لكن الفضل الاعظم على هذا التاريخ للعالم الاميركانى Morgan فهو الذى بنى هذا البحث الحديث على دعائم علمية محضة واصله الى درجته الحاضرة حتى يصح ان يقال عنه ان مقامه فى تاريخ العائلة مقام دروين فى علم الخلايا او مركس فى الاقتصاد السياسى اما تاكليفه عن هذا الموضوع فكثيرة اهمها الكتاب الذى ذكرناه

سابقا وكتابه : Systems of Consanguinity and Affinity

- VII -

الذى ظهر عام ١٨٧١ فحدث انقلابا عظيما في افكار العلماء عن العائلة وتاريخها وكان الباعث على ظهور عشرات بل مئات من التاليف الوقوفة على هذا العلم نذ كرمنا جزا منها تعميما للفائدة

- 1) Starquet,; histoire de la famille
 - 2) Amira,; Erbenfolge u. Verwandschaftsgliederung nach d. Altniederdeutschen Recten
 - 3) Bagehot: Der Ursprung d. Nationen
 - 4) Bride: la femme et le droit
 - 5) Dargun: Mutterrecht. u. Raubehe u. ihre Reste im germanischen Recht u. Leben.
 - 6) Giraud -Teulon: Les origines du mariage et de la famille,
 - 7) Hellwald: d. menschliche Familie
 - 8) Lippert: d. geschichte d. Familie
 - 9) Smith, W. Bobertson: Kinship and Marriage in early Arapia.
 - 10) Westermarck, The history of human Marriage
 - 11) Гросс. Эрнестъ: Формы семьи и формы хозяйства.
 - 12) Каутский: Возникновение брака и семьи
 - 13) Ковалевский: первобытное право. Выпускъ I. — Родъ. Выпускъ II — Семья
 - 14) Его же: очеркъ происхожденія и развитія семьи и собственности.
 - 15) Что слѣдано по исторіи семьи
 - 16) Энгельсъ: происхожденіе семьи, частной собственности и государства (съ нѣм.)
 - 17) Николай Харузинъ, этнографія. Выпускъ II.
-

- VIII -

تعريب بعض كلمات يونانية
اصطلاحنا عليها في ترجمتنا الحاضرة

Hétérisme	نكاح الاشتراك اوالمشاركة
Exogamie	النكاح الخارجى
Endogamie	النكاح الداخلى
Monogamie	النكاح الفردى
Polygamie	نكاح تعدد الزوجات
Polyandrie	تعدد الأزواج
Matriarchat	الامومة
Patriarchat	الابوة
Marriage des groupes	نكاح النفر

بندلى صليباً

الجوزى

قازان ١٩٠٢

ما لا يعلم كله لا يترك كله فإن العلم بالبعض خير من الجهل بالكل .

من المسائل العلمية التي استلقت حديثاً انظار العلماء مسألة ،، الامومة ،، ويراد بهذه الكلمة في عرف علماء علم الاشتراك القرابة من طرف الام كما يراد بالابوة القرابة من طرف الاب بمعنى ان الولد في الحالة الاولى ينتسب الى امه وفي الثانية الى ابيه وقد بان لمن اشتغل بهذه المسألة ان الامومة اقدم عهداً من الابوة الا انه لا ينتج من هذا انها اقدم نوع في تاريخ العائلة بل هي احد تلك الانواع التي مرت على هذا التاريخ من يوم ظهرت العائلة بدمناها الحالي ثم تحقق عندهم من اخبار القدماء والسياح وابحاث العلماء العصريين ان الامومة أمر يعم جميع شعوب الارض حتى لا تكاد تجد قوماً الا وترى للامومة اثاراً احيى بينه لا تزال باقية عند البعض الى هذا اليوم كما ترى ذلك في ما بعد وكادت تضمحل عند البعض الاخر او اضمحلت كلياً في العصر الحالية وعوض عنها بالابوة او بنوع آخر من انواع العائلة وذلك بعد ان تركت اثاراً تدل على شيوعها بينه سابقاً وتقدمها على الابوة . هذا وقد اخذت على نفسي في هذه العجالة ان ابحت عن المسألة المذكورة عند الشعوب السامية عموماً والعرب خصوصاً والذي دفعني الى هذا البحث تاليف المستشرق الشهير Robertson Smith : „Animal worship and animal tribes among the Arabs and in the Old Testament“¹⁾ فقد ذكر صاحب هذا الكتاب جملة امور جاءت دليلاً على شيوع الامومة سابقاً عند العرب لكنه لم

يأت ذلك متعمداً بل على سبيل الصدفة وهو ما دعانى إلى البحث عن هذه الأمور الخطيرة بحثاً خصوصياً مطولاً وتقريبها بعضها من بعض ومقابلتها مع الأبحاث الحديثة العصرية التى لها علاقة بهذا النوع العائلى لها فى ذلك من الفائدة والأهمية ثم استنهر الفرصة لا تكلم عن بعض أمور أخرى لم يتعرض لذكرها الكاتب المذكور من شأنها أن تساعدنا على حل المسألة المذكورة حلًا مقنعًا .

يظهر من اسم التأليف المذكور انفاً أن الغرض من وضعه بيان شيوع عبادة الحيوانات عند جميع الشعوب السامية ومعرفة العرب "للتوتا ميرزم" (totemismus) كلمة مأخوذة كما هو معروف عن هنود أميركا الشمالية. وهم يشيرون بها إلى الحيوان الذى تعبد به كل قبيلة منهم وتسمى باسمه. وثنى نسب إليه) مثال ذلك أن الهنود الذين اتخذوا كلب الماء توتماً لهم يعدون هذا الحيوان ملاكاً أو روحاً حارساً لهم فيلقبون به ويعتقدون أنهم اقرباء لسائر كلاب البحر أما أن كثير من القبائل العربية كانت تلقب باسماء بعض الحيوانات فهذا مما لا ريب فيه الآن. والدليل المقنع على ذلك قبائل اسد وكنب وظبيان واوس وثور وعقاب وبنو عمامة إلى غير ذلك مما يكاد يخرج عن الحصر إلا أن هذه الألقاب على زعم علماء انساب العرب كانت تطلق على أشخاص تاريخية معروفة انتقلت منهم بالتسلسل إلى سلفهم ثم أصبح كل منها لقباً لعشيرة أو قبيلة مثال ذلك أن بنى كلب اتخذوا لقبهم عن شخص تاريخى معلوم هو كلب بن وبره بن ثعلبة. جد قضاة وحفيد سبع إلا أنه من المقرر الآن عند العلماء أن لأهمية تاريخية كبرى لكتب الانساب العربية لأن أكثرها ملفق موضوع

لا يصح الاعتماد عليه وهالك ما قاله عن ذلك المستشرق الشهير Nöldeke : قد حان للعلماء ان يلقوا وراء ظهورهم تلك الاراء الصبغانية التى تحاول ان تقنعنا ان كتب الانساب العربية التى لفقها محمد الكلبى وابنه هشام وغيرهما ليبينوا صلة القرابة بين العائلات العربية المعاصرة لهم والقبائل القديمة خالية من كل تلفيق وتزوير. امن المعقول ياترى ان ننسب جميع قبائل بنى قيس النازلة فى اواسط بلاد العرب الى شخص واحد هو قيس الامتوفى كما يزعمون قبل ظهور المسيح بمدة قليلة ؟ والذى عندي ان لاحد من الشعوب والقبائل العظيمة يعرف حقيقة الشخص الذى ينسب اليه " (١) وقد وافقه على هذا الرأى المؤلف Rob. Sm. حيث قال فى كتابه المذكور انفاً ما تعريبه : " من المحقق ان جملة قبائل لم تكن تلقب فى العصر السالفة الغير قديمة باسم شخص تاريخى معروف " .

لانكر انه يمكن ان يعبر عن تسمية القبائل العربية باسماء بعض الحيوانات بطريقة اخرى لكن R. S. يعتقد ان لهذه الاسماء فى الاصل معان دينية وان لها علاقة بعبادة الحيوانات كما هو مشاهد فى التوتاميزم وقد برهن على ذلك بجملة ادلة منها ان تسمية بعض القبائل باسماء الالهة التى كانت تعبدها لم يكن بالامر النادر عند العرب فكم من شخص بل كم من قبيلة عرفت باسم الاله الذى كانت تعبد

^{١)} Zeitschr. der Deutschen Morgenl. Gesellsch. Bd. XVII S. 707.

(١) مثال ذلك ان بنى هلال وبدر وشمس يُنسبون ولاشك الى تلك الالهة التى كانوا يعبدونها قبل الاسلام ومن هذا القبيل بنو غنم ونهم ونهم ونهم وكلها مأخوذة عن اسماء تلك الالهة التى كانت تعبد بها هذه القبائل فيستنتج من هنا بطريق القياس ان الحيوانات التى تنسب اليها بعض قبائل العرب كانت فى الاصل معبودة عندهم ولنا على ذلك براهين ملزمة منها ان الحمامة (٢) كانت تعدّ الالهة الكعبة ومثلها الطى وبها تسمت بنو حمام وبنو طى ومن المرجح ايضاً ان بنى اسد نسبوا الى الصنم ياغوث كما ان بنى عقاب الى النسر وذلك لان R. S. (٣) يشك فى صحة رأى بعض العلماء القائلين بان الصنمين المذكورين اخيراً هما رمز عن الشمس أو عن بعض صفاتها التى كانت تعبد بها العرب

قد اشرنا فى ما سبق الى القسم المهم من كتاب R. S. وهو ان القبائل العربية كانت قديماً توتامية أى انها كانت تعبد الحيوانات وبعض العجوانات واتخذت القابها عن هذه المعبودات ولكن من صفات التوتام ونتائجها ان يكون محصوراً فى نسل المرأة أى ان من صفاته ان يتبع الولد توتام امه دون ابيه كما هو

^{١)} Oslander: Studien über die vorislamische Religion der Araber, Zeit d. D. M. Gz. Bd. VII, 467. طالع

(٢) ذكر R. S. فى احدى حواشى كتابه المذكور ما تعريبه: و من الشواهد الباقية على عبادة الشعوب السامية سابقاً للحمامة ان السوريين لا ياكلون حتى اليوم لحم الحمامة " اه . - السوريون على ما نعلم ليس فقط ياكلون لحم الحمام بل يفضلونه على غيره من لحوم طيور البرية انما يحرمون اكل نوع من الحمام يعرف عندهم بالحمام الرمادى (سكنى) اعتقاداً منهم ان الروح القدس هبط على السيد المسيح يوم عماده بصورة هذا الحمام . - م

معروف الى اليوم عن هنود امريكا الذين لا يزالون حتى الان على الامومة وهو ما حمل R. S. على ان يبرهن ان الامومة كانت معروفة عند العرب ايضاً وهنا وصلنا الى النقطة التي رأينا ان نقف لها هذا البحث .

من المقرر اليوم عند العلماء ان اصل الامومة عدم معرفة اب الولد وذلك ناتج عن عدم تمسك الهيئة الاجتماعية القديمة بالزواج الشرعى

(٣) قد ارتاب كثير من العلماء في ما اذا كانت عبادة الحيوانات معروفة عند الامم السامية ام لا فانكر ذلك von Baudissin بالكلية كما يظهر من عبارته الاتية : لانعرف شيئاً البتة عما اذا كانت الامم السامية تعتبر الحيوانات الحية كائنات مقدسة اما انها كانت تمثل آلهتها بصورة بعض الحيوانات وترسمها مع الآلهة فالحيوانات في كل هذه الاحوال تمثل على الأرجح بعض صفات آلهة سماوية لا غير . لكن R. S. اعترض على هذا الرأي بقوله : ,, لا احد ينكر ان الشعوب السامية قد توسعت كثيراً في تمثيل القوى السماوية بصورة بعض الحيوانات لكنه لا يستنتج من هنا ان هذه الكائنات الحية كانت منذ القديم عبارة عن رموز بسيطة ممثلة للقوى السماوية . . . اذ لو امعنا النظر جيداً في هذه المسألة لما وجدنا حتى في العصر المتأخرة من انتشار العبادة عندهم أدلة مقنعة تحملنا على القول بان جميع الحيوانات المعبودة كانت رمزاً بسيطاً لبعض الكواكب والابرار السماوية فالى اى من الكواكب ياترى كان يرمز العبرانيون ببعازبون إله الذباب اوداغون إله السماء كما رجح ذلك نفس Baudissin وای دليل قام على ان نسر ذى الكلاع كان رمزاً عن الشمس وآية صفات سماوية كانوا يعبدون في يغوث الذى كانوا يمثلونه في صورة اسد او في يعوق في صورة حصان ؟ وعندى انه يستحيل حتى على اصحاب المخيلات الواسعة من الرمزيين ان يردوا عبادة اليهود لكثير من الحيوانات الدابة النجسة الى هذه العناصر السماوية .

الذى يُعدّ حديثاً بالنسبة الى حالة الزواج الفوضوية التى كانت عليها
الهيئة الاجتماعية قبل معرفتها للزواج الشرعى اذ من المعلوم ان الزواج
كان فى اول العمران وقتياً وغير مقيد اى ان المرأة لم تكن مربوطة
مع الرجل برباط متين شرعى لاجل مسمى بل كانت اليوم تجامع زيدا
وغداً عمراً من نفس قبيلتها وهكذا الخ
الا انه تولد فيما بعد عن هذا الاختلاط والمجاعة المطلقة التى تقرب
كثيراً من الزناء الزواج الشرعى او الفردى الشائع بيننا اليوم لكن
بعض العلماء وفى مقدمتهم الكاتب الانكليزى Mac Lennan^١ يعتقد ان الامومة نشأت عن تعدد الأزواج الذى كان فى بادىء الامر
غير مقيد بمعنى انه لم تكن صلة قرابة بين الاشخاص المالكة لامرأة
واحدة لكنه اصبح بعد ذلك مقيداً ومحصوراً اى ان المرأة أصبحت تخص
جملة اشخاص معينة من عائلة واحدة او من ام واحدة . نعم لانذكر ان تعدد
الأزواج كان شائعاً عند بعض الشعوب على الصورتين المذكورتين
انفاً الا ان هذا النوع من الزواج كان بهذا المقدار غير ثابت ومنتقلاً
حتى انه يصح ان يقال عنه انه كان اينما شوهد فى دور الترقى والنمو
اما ليببوك^٢ وغيره من العلماء فانهم يعدون تعدد الأزواج من الامور
الشاذة الناتجة فى الغالب عن قلة النساء على كل لاريب فى ان الامومة
كانت سائدة يوم كان زواج الاشتراك شائعاً عند سائر الامم اى قبل
ظهور الزواج الفردى فلابد الان من تفقد اثار العرب فى الجاهلية لنرى
اذا كان زواج الاشتراك معروفاً عندهم ام لا .

^١) Mac Lennan: Studies in ancient history, comprising a reprint of primitive Marriage, p. 124 u. f.

^٢) Lubbock: on the origin of civilisation and primitive conditon of man, p. 133.

ان أقدم الاخبار التى وصلت إلينا عن عرب الجاهلية هى ما نقلها السائح اليونانى الشهير سترابون (١ فى معجمه الجغرافى المشهور حيث جاء عن امر الزواج عندهم ما تعريبه : ,, والاملاك عندهم مشتركة أى تخص جميع اعضاء العائلة التى يرأسها شيخ وهو اكبرهم سناً ولهم جميعاً امرأة مشتركة يختلفون اليها فمن جاء منهم قبلاً دخل عليها وترك فى باب الخلا عصاه ليشير بذلك الى اختلاؤه بها لسكنها فى الليل لاتجتمع الا اكبرهم سناً ،، فبظهر من هذه العبارة الوجيزة ان تعدد الأزواج القانونى كان شائعاً بين العرب ايضاً وهذا ما يعتقده R. S. لكن عبارة سترابون التى استطردها حديثه السابق تحملنا على الشك فى صحة هذا الرأى . فقد جاء بعد العبارة المذكورة انفاً ما تعريبه : ,, وهم يجامعون امهاتهم ويعاقبون الزانى بالموت والزانى عندهم من جامع امرأة من غير عشيرته ،، أى انه كان مباحاً لرجال القبيلة الواحدة ان يجامعوا نساءها بدون تقييد ولا حصر بمعنى ان المرأة عندهم لم تكن تخص رجلاً معيناً او جماعة معلومة بقطع النظر الى صلة الرحم التى كانت تربطها معهم كما يظهر ذلك جلياً من الحديث الذى رواه سترابون بعيد ذلك وهو ان خمسة اخوة تعشقوا اختاً لهم وهى بنت احد امراء العرب فكانوا يختلفون اليها الواحد بعد الاخر حتى سئمت ذلك وتوصلت بحيلة الى التخلص منهم وقد جاء هذا الحديث مصدقاً لرأينا السابق لانه يشير الى شيوع زواج الاشتراك عند العرب اكثر مما الى تعدد الأزواج. وروى

1) Strabo, XVI, 7.

الكاتب اللاتيني Ammianus Marcellinus (١) أن العرب في الجاهلية لم تكن تعرف زواجا مستمرا تربط فيه المرأة مع رجل معين لاجل مسوى وذلك لان العرب كانوا يفضلون النكاح الوقتي على غيره ثم استطرد فقال: «وهم يقضون عمرهم في التجول والتنقل ونسائهم يجامعن من اردن من الرجال لاجل مسوى بعد ان يأخذن منهم اجورهن فريضة... ولكي يقربوا هذا الجماع نوعا ما من الزواج كانت المرأة تقدم لزوجها بصفة مهر ومحاوخباء» (٢ تختبىء داخله متى اراد ذلك زوجها)

لا ريب ان النكاح الوقتي الذي ذكره A. M. كان شائعا بين العرب يوم ظهر بينهم الاسلام اذ من المعلوم ان محمد نفسه اباحه لاصحابه ويعرف هذا النكاح في الاسلام بالمتعة او نكاح المتعة وقد عرفوه بانه نكاح يعقد لاجل مسوى ثم يحل بعد انقضاء هذه المدة (٣ هذا ولما كان تاريخ المتعة لا يخلو من بعض الفائدة لاسيما لمعرفة علاقات الجنس في الجاهلية رأينا ان ناتي هنا على ذكره اتماما للفائدة .

1) Ammianus Marcellinus. 4,

(٢) وهذا من الغرابة في مكان فالاصح انه مغلوط اذ من المعلوم ان الرجل في الجاهلية كان يقدم هدية للمرأة وليس بالعكس ولكن لما كان هذا الامر مستغربا وغير معروف عند الرومان الذين كان من عاداتهم ان تقدم المرأة مهرا للرجل وليس بالعكس شبه على كاتبنا وقوع في الغلط المشار اليه وهذا نفس ما وقع للمؤرخ تاتسيتوس عند كلامه على الجرمان حيث قال:

« Dotem non uxor marito, sed uxori maritus offert, Germania, XVIII

(٣) قال الزمخشري (٢٨٤): سميت متعة لاستمتاعها اولمتبعه لها بما يعطيها

ان اول ما تجب معرفته عند الكلام على المتعة وقبل الخوض في البحث عنها راي القرآن عنها ولذلك نبتدى بذكر الايات القرآنية المتعلقة بالمتعة او التي تشير اليها ولومن طرف خفى . جاء في سورة النساء (اية ٢٨) التي نزلت بين السنة الثالثة والخامسة للهجرة ما حرفه : “... وأهل لكم ما وراء ذلكم ان تبتغوا باموالكم محصنين غير مسافحين فيها استمتعتم به منهن فاتوهن اجورهن فريضةً ولا جناح عليكم فيما تراضيتن به من بعد الفريضة الخ

الا ان المتأخرين من اهل السنة يرون في هذه الاية اشارة بسيطة الى الزواج الشرعى المصطلح عليه اليوم ولهذا تراهم يفسرون كلمة اجور بكلمة مهور وهو رأى اكثر مفسرى القرآن ايضاً لكن بعضهم يرى غير هذا الراى ويعتقد ان فى الاية المذكورة اشارة صريحة الى نكاح المتعة كما نقل مثلاً عن ابن عباس (١) من انه فسر العبارة الاخيرة من هذه الاية (فما استمتعتم به منهن فاتوهن اجورهن) بما معناه : “ فما استمتعتم به منهن الى اجل مسمى فاتوهن اجورهن “ ، فيؤخذ من هنا ان فى الاية المذكورة اشارة واضحة الى النكاح الوقتى او نكاح المتعة . نعم ان القرآن لم يذكر المتعة فى غير هذه الاية (٢) الا ان الاحاديث المتعلقة بهذا الموضوع كثيرة تكفى لحل المسألة حلاً مرضياً وخلاصة هذه الاحاديث ان واطع الشريعة الاسلامية اهل ولا شك لاصحابه نكاح المتعة لكنهم اختلفوا فى زمن اعطاء هذه الرخصة وفيما اذا نسخت بعد ذلك ام لا وللقارىء

(١) انظر تفسير الزمخشري والقرطبي للآية المذكورة

(٢) يغلب على ظنى ان فى سورة المائدة (اية ٧) اشارة اخرى الى نكاح المتعة - م

اللبيت ان يبدى رايه في هذه المسألة مستندا على الاحاديث الآتية .
 من اهم الاحاديث المتعلقة بهذه المسألة مانقله لناسبة الجهنى قال :
 اذن لنا رسول الله بالمتعة (يوم كان في مكة بعد ان فتحها في السنة الثانية
 للهجرة) فانطلقت انا ورجل الى امرأة من بنى عامر كانت بكرة عبطاء
 فعرضنا عليها انفسنا فقالت مانعنى فقلت ردائى وقال صاحبهى رادئى
 وكان رداء صاحبهى أجود من ردائى وكنت أشب منه فاذا نظرت الى
 رداء صاحبهى اعجبها واذا نظرت الى اعجبتهى ثم قالت انت وردائك
 يكفينى فمكثت معها ثلاثا ثم ان رسول الله (صلعم) قال من كان عنده
 شى من هذه النساء التى يتمتع (بها) فليخل سبيلها ، (١) الا ان
 الحديث الآتى الذى نقله سيرة عن محمد يناقض بالكلية هذا الحديث اذ
 يظهر منه ان محمدا حرم المتعة يوم فتح مكة وليس بالعكس مما ينتج
 عنه ان المتعة لم تكن ممنوعة قبل هذا اليوم وجاء فى حديث اخر للنائل
 المذكور بدون تعيين الوقت ما عرفه : ، يا ايها الناس انى قد كنت
 اذنت لكم فى الاستماع من النساء وان الله قد حرم ذلك الى يوم القيامة
 فمن كان عنده منهن شى فليخل سبيله ولا مما آتيتهم من شيئا ، (٢)
 ثم يوخد من كلام سلمه احد رواة الحديث المشهورين ان نكاح المتعة
 اهل يوم اوطاس اى بعد فتح مكة لكن الرسول نهى عنه بعد ثلاثه ايام (٣)

(١) انظر الجزء الاول من صحيح الامام مسلم صفحة ٣٩٥

(٢) الصفحة نفسها

(٣) يظهر من هذا الحديث ان الرسول نهى عن المتعة يوم حرم استعمال
 لحم الخمر الانسية . طالع صحيح مسلم ٣٩٦

أما بقية الأحاديث ولا سيما ما استند منها إلى علي بن أبي طالب حفيد الرسول فإنها تحدد زمن النهي عن المتعة يوم خيبر (١) (السنة السابعة للهجرة) أي قبل فتح مكة فيظهر مما ذكر أن الأحاديث غير متفقة فيما يتعلق بزمن تحليل المتعة ونسخها وقد حاول علماء الإسلام أن يوفقوا بين هذه الأحاديث المتضاربة والأقوال المتباينة فقرر رأيهم على أن محمداً أذن بالمتعة مرتين ونهى عنها مرتين (٢) وأنه نسخها المرة الأخيرة إلى يوم القيامة إلا أن بعض الأحاديث تناقض هذا الرأي وذلك لأنها لا تذكر شيئاً عن نسخ الرسول بنفسه للمتعة وأحكامها فقد ورد مثلاً في بعض الأحاديث المنقولة عن عبد الله بن مسعود أن محمداً لما سمع من أصحابه في بعض غزواته أنهم عازمون أن يستخصوا لقلّة النساء نهاهم عن ذلك ورخص لهم أن ينكحوا المرأة بالثوب أو بمثله إلى أجل (٣) ولم يذكر في هذا الحديث أن محمداً نهى بعد ذلك عن المتعة بل يؤخذ من غير هذه الأحاديث أن أول من نهى عن المتعة هو عمر بن الخطاب لأنه كان من أشد أعداء الاستمتاع كما يبان ذلك من الحديث الآتي المنسوب إليه وهو : لا أوتي برجل تزوج امرأة إلى أجل إلا رجعتها بالحجارة ،

(١) صحيح مسلم صفحة ٣٩٤

(٢) جاء في شرح الزمخشري للآية المذكورة ، وقبل أبيح مرتين وحرم مرتين ، وقال النووي وهو من علماء الجاهل المشهورين أن المتعة رخصت لأول مرة يوم خيبر لكن الرسول نهى عنها في اليوم ذاته وأحلها مرة ثانية يوم الفتح الذي لا يفرقه الحديث عن يوم أوطاس لأنهما متقاربان جداً في الزمن ثم حرمها بعد ثلاثة أيام إلى يوم القيامة .

(٣) مسلم صفحة ٣٩٤ - ٣٩٥

(١) وهذا نفس ما يرويه جابر بن عبد الله فقد ورد في حديث انه لما سئل عن المتعة اجاب ، نعم كنا نستمتع بالقبضة من الثمر والدقيق الايام على عهد رسول الله وابي بكر حتى نهى عنه عمر ، (٣) لكن اهم حديث يتعلق بهذا الموضوع ما جاء منقولاً عن ابن عباس فقد روى عنه انه قال ، ما كانت المتعة الا رحمة من الله تعالى رحم بها عباده ولولا فهي عمر عنها ما زنا الا شقى ، (٣) وزعم بعضهم ان من ينسب الى عمر تحريم المتعة يجهل نسخها (٤) من محمد نفسه الا ان ابن عباس لم يذكر شيئاً عن هذا الامر نعم جاء في حديث ان علي بن ابي طالب اجاب لما ساله ابن عباس عن امر المتعة ما حرقه : مهلاً يا ابن عباس فان رسول الله نهى عنها يوم خيبر ، (٥) وروى بعضهم ان ابن عباس تاب وهو على فراش الموت ورجع عن قوله بالمتعة (٦) ولكن لما لم يقم على ذلك دليل صعب علينا والحالة هذه تصديقه .

ينتج مما قدمنا ان الاحاديث متباينة للغاية وغير متفقة فيما اذا نسخ محمد المتعة ام لا فاهل السنة على نسخها ومرجع ادلتهم الى الاحاديث الناسخة للمتعة والآية ٨٣ من سورة النساء التي يرون فيها اشارة الى نسخ الاستمتاع وليس الى الزواج الاعتيادي ومنهم من حاول ان يبنى نسخ

(١) الكشاف للزحشي جزء اول ٣٥٣

(٢) مسلم ص ٣٩٥ وقرأ بعضهم نعم استمتعنا على عهد رسول الله وابي بكر وعمر

(٣) تفسير القرطبي للآية المعلومة من سورة النساء

(٤) هكذا ورد في شرح النووي لحديث جابر بن عبد الله المذكور وجاء في حديث عبد الله بن مسعود ، انه لم يبلغه نسخها ،

(٥) مسلم ص ٣٩٧ (٦) سورة المؤمنين (آية ١ و ٦ - ٧)

المتعة على القران فقط واستنادهم في ذلك على الايات الاتية (كما روى ذلك مثلاً عن عائشة) : قد افاح المؤمنون الاعلى ازواجهم او ما ملكت ايماهم فائهم غير ملومين فمن ابتغى وراء ذلك فاولئك هم العادون، فالمتعة لم تكن مباحة بحسب هذا الرأي لانها لم تكن ،، نكاحاً ولا ملك اليمين، (١) وهو ما لا يبرهان عليه فلا ريب في ان عائشة وقعت هنا في الغلط المعروف عند المنطقيين باسم petitio principii اما اهل الشيعة فعلى عكس اصحاب السنة فانهم لا يحرمون نكاح المتعة ويعدونها غير منسوخة (٢) مستنديين في ذلك على القران وبعض

ثم سورة المعارج اية ٣٠ - ٣١ يفترض طبيعياً ان هذه الايات احدث من الآية المذكورة سابقاً (سورة النساء ع ٢٨) وهو غير صحيح لان السورتين المذكورتين نزلتا في مكة .

(١) انظر تفسير القطر في الآية ٢٨ من سورة النساء حيث تجد عن المتعة : وقالت عائشة والقياس بن محمد تحريمها ونسخها في القران (سورة المؤمنین والمعارج) وذلك قوله تعالى : وليست المتعة نكاحاً ولا ملك اليمين

(٢) قال المستشرق الشهير von Kremer في كتابه ،، تاريخ تمدن الشرق،، الجزء الاول ص ٣٨٥ عن المتعة ما تعريبه : وكان شائعاً بين العرب قبل محمد نوع من النكاح يكاد لا يستحق هذا الاسم وهو المعروف عندهم بنكاح المتعة كان يعقد لاجل بقيمة معلومة تدفع للمرأة سلفاً لكن محمد ابطال هذه العادة الردية وتبعه في ذلك اهل السنة بخلاف اهل الشيعة فانهم لا يزالون الى اليوم محافظين على هذا النكاح،، . هذه عبارات وجيزة ولهذا ربما غير صحيحة .

الاحاديث المناسبة نسخ هذه العادة الى عمر وليس الى محمد (١) هذا وقد حاول بعض المسلمين في عهد المأمون المعروف بهيله الى اهل الشيعة ان يحيوا هذه العادة لكنهم لم يفلحوا اذ لها اطلع على ذلك القاضي يحيى بن ائتم سار الى الخليفة وبين له ان النصوص القرآنية - وذكر منها هنا الآية الاولى من سورة المؤمنين - والاحاديث الصحيحة لا تفرق بين المتعة والزنا فرجع المأمون عن رأيه وامر لوقته ان ينادوا بتحريم المتعة . (٢) تحقق عندنا مما سبق ان المتعة هي عين النكاح الى اجل كان يفسخ عند انقضاء الاجل المسمى من غير طلاق شرعى (٣) وان الرجل كان

(١) جاء في تأليف المستشرق الفرنساوى droit : Query : musulman chez les schyits صفحة ٤٨٩ ما تعريبه :

يعد الزواج الوقتى عند المسلمين شرعيا اذا تم طبقا للنصوص ولم يكن ممنوعا بطريقة ما ، ثم ذكر بنديل الكتاب مانصه : وهذا هو الاساس الوحيد الذى يمكنهم ان يرجعوا اليه لان القرآن لا يعضد هذا النكاح اما اصحاب الفقه من اهل الشيعة فانهم يستندون على القضية الاتية وهى : كل ما ليس ممنوعا جائز ، وهو غير صحيح اذ من المعروف عن اهل الشيعة انهم يستندون فى تحليل نكاح المتعة ليس على القضية المذكورة بل على القرآن والاحاديث كما بينا ذلك فيما سبق وفوق كل ذلك فان الاسلام لا يعرف قاعدة مطردة مؤداها ان كل ما ليس ممنوعا جائز حيث لم يتقرر بعد هل كل الافعال ، الطبيعية ، ممنوعة وهل الشريعة تبين للدرء كل ما هو حل له ام لا . الخلاصة ان كل ما لا تحرمه الشريعة حل للانسان والسلام

(٢) انظر ابن خلقان تحت كلمة يحيى بن ائتم باب عاشر صفحة ٢٣ (طبع برلين)

(٣) روى النووى عن القاضى عياض التحديد الاتى للمتعة قال : ، ، واتفق العلماء على ان هذه المتعة كانت نكاحا الى اجل لاميراث فيها وفراقها يحصل بانقضاء الاجل من غير طلاق (انظر صحيح مسلم صفحة ٣٩٤)

يقدم كما ورد في الأحاديث المذكورة هدية أو صداقا للمرأة التي كان يستمتع بها في مقابلة هذا الاستمتاع وأنه لم يكن في نكاح المتعة ولي ولا شهود (١) ومن المعلوم أيضا أن نكاح المتعة لا يزال شائعا إلى اليوم بين أهل الشيعة يحلوونه لمن لا يعرف نكاحا غيره فقد روى عن ابن عباس الذي يرجع إليه في هذه المسألة أهل الشيعة أنه أجاب لما سئل عن المتعة بأن محمدا كان يرخص بالمتعة عند الضرورة فقط (٢) ولا سيما في أول الإسلام وفي الغزوات المتوالية يوم لم يكن الجيش يستصحب معه نسائه كما رأينا ذلك في الأحاديث المذكورة انفا لكنه جاء في حديث آخر يتصل بسناده بابن عباس أن العرب كانت تلجأ إلى المتعة في أول الإسلام كلما كانت تنزل في إحدى المدن فكان الواحد منهم يتخذ له امرأة يقيم معها مادام في البلدة ويجمعها إلى أن يرحل عنها (٣) وقد بقيت هذه العادة شائعة حتى في العصر المتأخرة فمن الأدلة على ذلك ما رواه الرحالة الانكليزي Hamilton في رحلته المعروفة " بلمعة جديدة عن شرق بلاد الهند "،

(١) قد أشار النووي إلى ذلك في تفسيره للحديث المذكور بقوله : وفي هذا الحديث دليل على أنه لم يكن في نكاح المتعة ولي ولا شهود (مسلم ٣٩٤)
(٢) انظر صحيح البخاري مع شرح القسطلاني (جزء ثامن ٣٥) حيث قيل : سمعت ابن عباس سئل عن متعة النساء فرخص فقال له مولى له إنما ذلك في الحال الشديد (من قوة الشهوة والغزوة) وفي النساء قلة ونحوه فقال ابن عباس نعم "،

(٣) انظر مجموعة أحاديث الترمذي (جزء أول ص ١٤٣) حيث ورد : إنما كانت المتعة في أول الإسلام كان الرجل يقدم البلدة ليس له بها معرفة فيتزوج المرأة بقدر ما يرى أن يقيم فتحفظ له شيء " (وقراء بعضهم شيئه أي امتعته والبعض الآخر شيء بمعنى الطعام والشراب)

قال: " واعظم مدينة في اليمن سنان وهي تبعد عن مكة مقدار خمسة عشر يوما نحو الشمال وتجارها الداخلية واسعة تهر فيها اكثر البضائع الهندية الواردة الى مكة وفيها لكل من الصنائع والبضائع سوق خصوصية حتى ان الغريب اذا احتاج الى بضاعة ما يجد السوق التي تباع فيها هذه البضاعة بكل سهولة ورأيت في اكثر شوارعها سمسرة للنساء فكل غريب لا مأوى له في المدينة يمكنه ان يتزوج ويتبدل في المدينة بقيمة زهيدة وبطريقة سهلة وهوان يتفق مع المرأة بعد ان يراها وتعجبه على الثمن فيحدد لها المدة التي يمكنه ان يقيمها معها اسبوعا كان او شهرا او سنة كاملة ثم يحضر معها امام القاضي او حاكم البلدة فيسجلان اسميهما في كتاب عند ويكتبان الشروط التي اتفقا عليها وكل ذلك لا يكلفه اكثر من شلنغ ثم يضع الرجل يده في يد المرأة امام القاضي فيتم الزواج ويعد بذلك شرعا حتى انقضاء المدة المعينة هذا وكل منهما حر ان يفترق عن صاحبه متى اراد او ان يرتبط معه ثانية بعد انقضاء المدة المعينة اما اذا افترقا احدهما عن الاخر قبل انقضاء هذه المدة فعليه ان يدفع لصاحبه القيمة التي استلها منه او اتفق معه عليها طبقا للشروط التي عقدت بينهم وبعد ذلك يمكنه ان يتزوج على الصورة نفسها متى شاء " (١) .

قد ذكرنا فيما سبق ان المتعة هي النكاح الوقتي بعينه او الزواج الى اجل الذي يتكلم عنه Ammianus Marcellinus وانها كانت من عادات العرب في الجاهلية التي احلها محمد لاصحابه الا ان بعض الاحاديث المتعلقة

بالمتعة تناقض هذا الرأي وهو مما يوجب العجب (١) لأنه يصعب علينا ان ندرك كيف توصل محمد الى معرفة نكاح المتعة لو لم يكن هذا النكاح عادة شائعة قبله بين العرب ولو لم تكن هذه العادة من اخلاق القوم وطباعهم المألوفة لاستحال وجود نساء بينهم يبعن عرضهن بدرهميات أو بقبضة من دقيق أو ثمر بخلاف ما نراه في الواقع حيث يظهر من حديث سبرة المذكور انما ان المرأة كانت تقدم على الاستمتاع بكل سهولة ولم يكن

(١) وخالفها في ذلك الزخشرى فانه اشار في تفسيره للآية القرآنية المعلومه الى وجود هذه العادة عند العرب في الجاهلية كما يظهر من عبارته الآية : ،، وقيل نزلت في المتعة التي كانت ثلاثة ايام حين فتح الله مكة على رسوله ثم نسخت كان الرجل ينكح المرأة وقتاً معلوماً ليلة أو ليلتين أو اسبوعاً بثوب أو غير ذلك ويقضى منها وطهره ثم يسرحها ،، وهذه اول مرة ذكر فيها أن المتعة كانت ثلاثة ايام الا أن في العبارة تناقض حيث قال بعبد ذلك ،، أن الرجل كان ينكح المرأة . . . ليلة أو ليلتين ،، فاذا سلمنا أن عبارة المؤلف الأخيرة تشير الى ما كان شائعاً عند العرب في الجاهلية زال الخلاف ومن الذين قالوا بوجود المتعة في الجاهلية القرطبي كما اشار الى ذلك في تفسيره للآية المعلومه ولكن جافى حديث سبرة أن محمد امر بالمتعة في حجة الوداع وهو غير صحيح وكانى بالقرطبي يعارض هذا الزعم بقوله ،، لم تكن حاجة الى ذلك في هذا الوقت لان الرجال كانوا مع نسائهم ،، فالاصح ان محمد الذي كان نهى عن المتعة سابقاً كرر اليوم هذا النهى ثانية عسى مسمع من الجماهير المتالبة حتى لا يبقى لاحد حجة يتبرأ بها ،، ولان اهل مكة كانوا يستعمونها (المتعة) كثيراً ،، .

أحد يستغرب ذلك منها (١) وهذا من أقوى الأدلة على شيوع هذه العادة بينهم وهو ما لا يسع أحد الاعتراض عليه إلا إذا كان من الكبارين وفوق كل ذلك فإن لنا على ذلك أدلة أخرى منها أن العرب في الجاهلية لم تكن تنسب عظيم أهمية للزواج الشرعي المستهر كما يستفاد ذلك من شيوع نكاح النواقي بينهم وقد عرف هذا النكاح بأنه كان يعتقد من دون شروط ويحل من نفسه إذا أراد ذلك أحد الطرفين متى لم يعد يجد فيه لذة وارتياحا واليه ميلا وانعطافا (٢) فقد روى عن أم خارجة أنها جمعت أكثر من أربعين رجلا من عشرين قبيلة فكان يأتيها الخاطب فيقول خطب فتجيبه

(١) لا ريب في أن نساء العرب لم يكن كلهن على نمط واحد من هذا القبيل بل بينهم تفاوت واختلاف عظيم ومما يستحق الذكر أن المرأة التي ورد ذكرها في حديث سبرة كانت من قبيلة بنى عامر التي عرف عن نسائها أنهم كن يطفن حول الكعبة عراة حاسرات يرددن أشعارا سفيهة (انظر رحلة Hurgrogue S. III) فالظاهر أن نساء بنى عامر سمعة ردية على العموم (٢) من المقرر عند علماء الاشتراك أن نكاح النواقي أو النكاح إلى أجل شائع إلى اليوم بين بعض القبائل المتوحشة وأكثر ما نجد ذلك عند هنود امريكا الشمالية وعلى الأخص في قبيلة الهورون فالنكاح عند سكانها لا يطول أكثر من بضعة أيام أما عند المسكوج فإنه يدوم حولا كاملا ثم يعقد ثانية بعد انقضاء هذا الأجل إذا وضعت المرأة في غضون ذلك ولدا والأفلاحة إليه البته . ويعرف عن سكان أنكترا الجديدة أن الزواج عندهم يشبه كثيرا الجماع الوقتي لكنه ينتقل إلى رباط دائم إذا تحاب الطرفان وحكى أن لبعض شيوخ بلاد فرجينيا عدة نساء لكنهم لا يتزوجون الأعلى الأولى منهم ويجمعون -

- الآخر سنة كاملة ثم يتزوجوهن (طالع : Antropologie: Waitz d. Natur völker جزء ثالث صفحة ١٠٥) . ولا تزال هذه العوائد اوما يحاكيها شائعة إلى اليوم عند بعض سكان افريقيا فقد ورد في اخبار السياح ان الزواج عند قبائل اكرا (Akra) لا يدوم اكثر من بضعة ايام ومثلها قبائل بلنت (Belantes) فان من عاداتهم ان المرأة اذا تزوجت اخذت من زوجها ترساً ثم عادت إلى بيت ابيها حيث تقيم إلى ان يتلف الترس وذكر عن مدينة Alia - Amra من مدن ولاية شوا في الحبشة ان من عادات سكانها ان يتزوجوا كلما اتوا سوقها فمتى فرغوا من اشغالهم خلوا سبيل نسائهم وحكى عن سكان Andaman انهم لا يعرفون الا الزواج الوقتي يقيم الرجل مع صاحبتة إلى ان تلد اوالى يوم فطام الولد والذي عندى ان اثار هذا الزواج باقية إلى اليوم في نفس اوروبا والدليل على ذلك العادة المعروفة في مدينة Oberndorf على نهر Necker وهى ان سكان هذه المدينة يجتمعون كل سنة قبل العام الجديد باربعة عشر يوما في مراسع اللهو وهناك تسأل المرأة زوجها : هل في نيتك ان تستأجر امرأتك مرة ثانية لسنة اخرى فيجيبها زوجها : استأجرك مرة ثانية لسنة كاملة ، ثم يرقصان ويشربان وينشدان الاغانى وبعد انقضاء الحفلة تدفع المرأة لصاحب المنزل ما عليها من الدراهم ويعرف هذا العيد عندهم ,, باستئجار المرأة ،،

(Die Weiberdingete) طالع : Wald - und : Mannhardt, Feldkulte, Bd. I. Der Baumcultus d. Germanen und ihrer Nachbarstämme s. 462

نكح فكانت تتزوج واحدا وتطلق غيره اللهم بعد ان تدوقه (١) فمن هنا المثل ,, أسرع من نكاح ام خارجة ,, وامثال ام خارجة عديدات كما يؤخذ مما ذكره الميداني في شرح بعض امثاله قال ,, وكانت ام خارجة هذه ومارية بنت الجعيد العبدية الخ (٢) اذا تزوجت الواحدة منهن رجلا واصبحت عندك كان امرها اليها ان شاءت اقامت وان شاءت ذهبت ويكون علامة ارتضاؤها للزوج ان تعالج له طعاما اذا أصبح ,, ولكن لا يستنتج من هذا ان حق الطلاق كان محصورا في النساء فقط بل كان يتعدى الى الرجال ايضا كما هي الحال في الشريعة الاسلامية التي اعترفت بهذه الحقوق والاعكام القديمة فباحث لاصحابها استعمال الطلاق تقريبا بدون تقييد كما يظهر من الامثلة الاتية : جاء في بعض التنبيهات المفيدة التي ذيل بها Lane

ترجمته لآل ليل و ليلة ما تعريبه : ليس من عادات العرب المستحبة ولا سيما في الطبقة الوسطى منهم ان يتزوجوا في وقت واحد باكثر من امرأة ولكن قل من اصحاب الطبقة المذكورة من لم يتخذ اكثر من امرأة في اوقات مختلفة وما ذلك الا لسهولة الطلاق عندهم مثال ذلك ان على (صهر النبي) اتخذ بعد فاطمة اكثر من مائتي امرأة من المطلقات ومما قيل عنه انه كان احيانا يبني على اربعة نساء بعد ان يطلق مثل هذا العدد وحكى عن مغيرة بن ثابت انه تزوج باكثر من ثمانين امرأة وامثال

(١) ,, وكانت ذواقه تطلق الرجل اذا جربته وتتزوج آخر ,, (امثال الميداني جزء اول ص ٣٥٦ طبع القاهرة)

(٢) امثال الميداني في المحل المذكور - من جملة النساء التي لم يذكرها الميداني هنا بل اشار اليها بكلمة ,, الخ ,, كانت سلمى بنت عمر ام عبد المطلب جد محمد .

ذلك اكثر من ان تحصى وكلها مدونة في مؤلفات العرب انفسهم وما ذلك
الانتيجة حبهم للتغيير ولكن اغرب ما سمع عن العرب من هذا القبيل
ما حكى مسنداً الى مصادر ثقة عن محمد بن الصباغ البغدادي (توفي سنة
٤٢٣ للهجرة عن ٨٥ عاماً) من انه تزوج اكثر من تسعمائة امرأة فلو
فرضنا انه لما تزوج اول مرة كان ابن خمسة عشر سنة لكان عدد ما كان
ياخذه من النساء سنوياً ثلاثة عشر ، (١) وكل ذلك ناتج عن تأثير عوائد
العرب قبل الاسلام ولا يمكننا ان نعبر عنه الا بذلك فلوامعنا النظر الى ان
المتعة ناهيك عن زواج النواقي كانت يوماً ما قاعدة مظرودة عند العرب
وعادة من عاداتهم المتأصلة في اخلاقهم وطباعهم لسهل علينا وقتئذ ادراك
الامر الاتي وهو ان اثار هذه العادة القديمة بقيت ظاهرة مدة طويلة
بين العرب مع نسخ صاحب الشريعة الاسلامية للعادة نفسها وتحريمه اياها
وما ذلك الا لانه كان يصعب على جميع الاوامر التي صدرت في هذا الشأن
ان تثني العرب عن عاداتهم المتأصلة في اخلاقهم اجبالاً وتحملهم دفعة واحدة
على التمسك بالزواج الشرعي المستمر ولقد غلط من زعم ان التسامح المشاهد
في الطلاق الاسلامي والبالغ احياناً حد التطرف ناتج عن تساهل المسلمين
مع نكاح المتعة وعادات العرب القديمة اذ لا احد ينكر ان بين الزواج

(١) Lane الكتاب المذكور جزء اول صفحة ٣١٨ - ٣١٩ وشهد
Burckhardt في رحلته المعروفة (جزء اول صفحة ١١٠ و ١١٠ و ١١٠)
النخ ان التساهل في الطلاق شائع بين البدو الحاليين ايضاً قال : قد رأيت
بعض العرب من الذين لم يتجاوزوا الاربعين سنة قد تزوج باكثر من
خمسين امرأة فمن امكنه ان يقدم جملاً يمكنه ان يطلق امرأة ويأخذ غيرها
متى شاء وقد ما شاء ، (صفحة ١١١ - ١١٢)

الذى يمكن فسخه بكل سرعة وسهولة وبين المتعة فرقا بينا وبونا واسعا
وان كنا لانرى اليوم تقريرا اثر ا لهذا الفرق عند اكثر الفقهاء الذين
،، اجمعوا على ان من نكح نكاحا مطلقا ونيته ان لا يمكث معها الا مدة نواها
فنكاحه صحيح حلال وليس نكاح متعة وانما نكاح المتعة ما وقع بالشرط المذكور ،، (١)
يمكننا الان بعد الذى قدمناه ان ننقل الى البحث عن عبارة صحيح
البخارى التى ورد فيها ذكر انواع النكاح فى الجاهلية قال المصنف المذكور
،، النكاح فى الجاهلية كان على اربعة انحاء فنكاح منها نكاح الناس اليوم يخطب
الرجل الى الرجل وليته او ابنته فيصدقها ثم ينكحها ونكاح اخر كان الرجل
يقول لامراته اذا طهرت من طمثها ارسلنى الى فلان فاستبضعى ويعتزلها
زوجها ولا يمسه ابدا حتى يتبين حملها من ذلك الرجل الذى تستبضع
منه فاذا تبين حملها اصابها زوجها اذا احب وانما يفعل ذلك رغبة فى نجابة الولد
فكان هذا النكاح نكاح الاستبضاع ونكاح اخر يجتمع الرهط ما دون العشرة
فيدخلون على الامراة كلهم يصيبها فاذا حملت ووضعت ومر لبالي بعد ان
تضع حملها ارسلت اليهم فلم يستطع رجل منهم ان يمتنع حتى يجتمعوا
عندها تقول لهم قد عرفتم الذى كان من امركم وقد ولدت فهو ابنك
يا فلان تسمى ما احبت باسمه فيالحق به ولدها لا يستطيع ان يمتنع به (منه)
الرجل والنكاح الرابع يجتمع الناس الكثير فيدخلون على الامراة
لا تمتنع ممن جاءها وهن البغايا كن ينصبن على ابوابهن رايات تكون
علما فين ارادهن دخل عليهن فاذا حملت احدهن ووضعت حملها

(١) انظر شرح النووى على صحيح مسلم الجزء الثالث صفحة ٣١١

جمعوا لها ودعوا لهم القافة (١) ثم الحقوا ولدها بالندي يرون فالتاطبه ودعى ابنه لا يمتنع من ذلك ، (٢) يظهر مما ذكر ان المنكاح في الجاهلية كان على اربعة انواع نبحث عن ثلاثة منها ونضرب صفحا عن الرابع وهو النوع الاول لانه لا يهمننا البتة . رأينا من كلام البخارى ان النوع الثانى كان يعرف عند العرب بنكاح الاستبضاع كان الرجل يرخص لامراته ان تجماع احد اشراف القوم كما بين الشارح (٣) رغبة في نجابة الولد وفي ذلك من الغرابة ما لا يخفى على احد . نعم ان هذه العادة معروفة عند غير العرب من الشعوب لكن الذى نعرفه من امرها ان الامراة كانت تجماع غير زوجها اذا لم يكن لها ولد منه وكانت ترى فيه السبب كما يؤخذ ذلك مثلاً من كلام العالم الالماني غريم عن الجرمانيين القدماء قال ،، وكان الغرض من الزواج عندهم الحصول على وارث شرعى بحيث انه كان يحق للرجل ان يطلق امرأته اذا تحقق عقرتها ويأخذ غيرهما من غير معارضة ،، (٤) ووردنى بعض القصائد القديمة عن القديسة البصابات ان احد فرسان تورنغ بعد ان تحقق ضعفه فى الحصول على وارث له مثل امام الامير لودفك زوج البصابات وطلب اليه ان يطأ امرأته (٥) وامثال ذلك عديدة تراها مسرودة بكل حرية

(١) فسر القسطلانى كلمة قافة ،، بالندي يالحقون الولد بالاثار الخفية ،،
 (٢) انظر صحيح البخارى مع شرح القسطلانى جزء ثامن صفحة ٤٥٠
 (٣) فسر القسطلانى عبارة البخارى : ،، ارسلنى الى فلان فاستبضعى منه ،، برجل من اشرافهم

(٤) Deutsche Rechtsalterthümer : Grimm صفحة ٣٤٤
 (٥) Die Deutschen Frauen in dem Mittelalter جزء ثانى
 صفحة ٤٧ وكتاب غريم المذكور صفحة ٤٤٤

في الكتاب المعروف، " بحكمة الشعب،، تقتصر منها هنا على واحد ذكره غريم في تأليفه المذكور قال: سؤال: إذا لم يكن في وسع الزوج أن يقوم بها عليه نحو امرأته إذا كانت امرأته راضية عنه فماذا عليه أن يفعل ليرضيها ويطيب خاطرها؟
الجواب: يجب عليه أن يحملها على ظهره وينقلها الى ما وراء السياج وبعد أن يجوز بها السياج يجب عليه أن يسلمها الى رجل يرضيها (١)
وكانت هذه العادة معروفة عند اليونان القدماء أيضاً فكان الهرم من سكان سبرطا يأتي بامرأته الى أحد اصحابه من الاحداث ليواقعها اذا رأى من نفسه عدم القدرة على ذلك فاذا حبلت امرأته من صاحبه ووضعت ولد اتبناه وجعله وريثه كانه ابنه الحقيقي اما في اثينا فكان للابنة

الوارثة الحق في مجامعة من ارادت من الرجال
Si maritus; qui eam sibi jure vindicavit, coire non posset
(اذا لم يكن في وسع الزوج الشرعي ان يفعل ذلك) ومن المعروف ايضاً
ان هذه العادة لا تزال شائعة الى اليوم بين قبائل التشوكشي في شمالي
سبيريا (٣) فان الرجل عندهم يحمل امرأته على موقعة غيره اذا لم يكن له
ولد واحد ان يكون له وريث فلا ريب ان هذه العوائد وما يقابلها من
عوائد العرب بقايا دور من الزمن لم يكن الزواج الشرعي معروفا فيه. قال

١) Grimm. p. 445. انظر ايضاً: Dargun: Mutterrecht und Raubehe und ihre Reste im germanischen Recht und Leben, p. 45.

٢) Klemm, Allgemeine Culturgeschichte Bd. II, p. 204.
انظر ايضاً: Post, Die Geschlechtsgenossenschaft der Urzeit und die Entstehung der Ehe, p. 276 — 277.

الكاتب الانكليزي Mac Lennan عن هذا الامر ما تعريبه : ان الاهتمام بمستقبل العائلة يذكرنا بحالة المجتمع الانساني القديمة يوم كان سائدًا نكاح تعدد الأزواج اذ لا داعي الى هذا الاهتمام في عصر عم فيه الزواج الفردي وقويت عرى المحبة بين الزوجين (١)

اما النوعان الثالث والرابع من انواع النكاح الاربعة فهما تعدد الأزواج ونكاح المشاركة وقد عرف هذا النوع الاخير بانه , , كان يجتمع الناس الكثير فيدخلون على المرأة فاذا ولد من هذا الجماع ولد تبناه واحد منهم “ وادلة ذلك كثيرة نقتصر منها على ما ورد في كتاب الملل والنحل للشهرستاني عند كلامه عن صاحبة الراية , , التي كان يختلف اليها النفر وكلهم يواقعها في طهر واحد فاذا ولدت الرمت الولد احدهم “ (٢) فيظهر مما ذكر ان المقسمة وان كانت مباحة للجميع كما روى ذلك صريحًا في صحيح البخاري لكنها في الواقع كانت تخص جماعة معلومة ولكن ما المعنى من الزام الولد احدهم بواسطة القافة او بعض علامات معروفة عندهم ؟ لابد لفهم هذا الامر من مقابلته مع ما يشابهه من العوائد عند غير العرب كالنائر مثلاً وهم طبقة الاعيان في بلاد ملابار (الهند) الذين يستعملون نكاح المشاركة وبالتالي لا يعرفون الزواج الشرعي كما يؤخذ ذلك من اخبار بعض سياح البرتوغال والايطاليان والانكليز والهولنديين التي جمعها باخوفين في كتابه المعروف , , براء القدماء عن

¹⁾ Studies in ancient history, p. 277—276.

(٢) وكانت تعرف بالمقسمة . طالع الجزء الثاني من كتاب الملل والنحل للشهرستاني صفح ٢٤٢ (طبع لندن)

القرابة“ حيث قيل عن النائر ما تعريبه: “والنساء عندهم مشتركة يختلف اليهن كل من أراد الله إذا كان من نفس قبيلتهن لا غير إلا ان كل امرأة منهن تخص في الحقيقة جماعة معلومة من القبيلة فالجميلة منهن تخص ثلاثة أو أربعة من طبقة النائر وهم يقومون باودها ولوازمها ويطعنونها متى أرادو وعندهم انه كلما زاد عدد أخدان المرأة زاد شرفها واعتبارها في عين سكان القبيلة. هذا ومع ان لكل امرأة منهن من رجلين الى اثني عشر لكن ذلك لا يمنعها اذا ارادت من معاشرة غيرهم وان تكن الافضلية للاولين فمتى اختلى أحدهم بالمقسمة علق على الباب اشارة الى ذلك سيفه أو درعه فلا يتجاسر غيره على الدخول ومن خالف ذلك عوقب بالقتل اما اذا غابت العلامة فلكل الحق في الدخول عليها والاستمتاع بها ثم اذا حبلى ووضعت ولدًا الرزمته غالبًا من كان يكثر من الاختلاف اليها من الجماعة المعلومه (١)“ فكم من المشابهة بين هذه العوائد وما ذكرناه من عوائد العرب في الجاهلية فلو امعنا النظر الى هذا الامر لسهل علينا ادراك الفرق بين نكاح المشاركة وتعدد الأزواج القانوني وهو ما كانت تخص فيه المرأة بعض رجال لا غير كما نرى ذلك في النوع الثالث. فلما ظهر الاسلام لم يحلل من هذه الانواع الاربعة الا النوع الاول اما الثلاثة الاخيرة وهي نكاح الاستبضاع ونكاح المشاركة وتعدد الأزواج فقد حرّمها. ونهى عنها ،، الى يوم القيامة“، ولستكن من منا بجهل ان النهى عن الشئ امر وتركه حالاً امر اخر اذ من اصعب الامور ان نستاصل عادة تمكنت في اخلاقنا حتى اصبحت كعنصر من عناصر حياتنا

فلا عجب والحالة هذه اذا بقى شئ من هذه العوائد والاثار الماثلة بين العرب حتى وبعد انتشار الاسلام بينهم بمدة طويلة . وكل ذلك يشير من طرف خفي الى شيوع تعدد الازواج ونكاح المشاركة عند العرب قديماً وأغرب من ذلك كله ان بعض المسلمين لم يكن يعرف شيئاً عن الاوامر الصادرة من النبي بخصوص النكاح والبيك على ذلك دليل قاطع ذكره Dozy في كتابه ، تاريخ الاسلام في اسبانيا ، مأخوذاً عن ابي اسمعيل البصري قال ، ، اتفق اعرابي طاعن في السن مع شاب ان يبعث بامراته اليه ليطأها ليلة بعد أخرى على شرط ان يحفظ له قطيعه فلما اطلع امير المؤمنين على هذا الاتفاق الغريب أحضر الاثنين وسألهما الا تعرفان ان الاسلام ينهى عن مثل هذه الامور فاقسما انهما لا يعرفان عن ذلك شيئاً (١)

وامثال ذلك كثيرة حتى في الجبلى الثانى عشر والرابع عشر ب . م كما يؤخذ ذلك من اخبار بعض كتبة العرب كباقوت الحموى وابن باطوطة . حدث الاول في معجمه الجغرافى عند كلامه على مدينة مرباط ما نصه : ، ، وأهلها عرب وزعيم زى العرب القديم وفيهم صلاح مع شراسة في خلاقهم وزعارة وتعصب وفيهم قلة غيرة كأنهم اكتسبوها بالعادة وذلك انه في كل ليلة تخرج نساءهم الى ظاهر مدنيتهم ويسامرن الرجال الذين لا حرمة بينهم ويلعبونهم ويجالسهم الى ان يذهب اكثر الليل فيجوز الرجل على زوجته وأخته وامه وعمته واذا هى تلاعب اخر وتحدثه (١) Dozy : الجزء الاول صفحة ٣٧ (لما لم يكن لدينا كتاب البصري ولم يسعنا الحصول عليه اضطررنا ان نؤدى عبارته بكلام منّا . م)

فيعرض عنها ويمضى على امرأة غيره ويجالسها كما فعل بزوجته وقد اجتمعت بكيش بجماعة كثيرة منهم رجل عاقل اديب يحفظ شيئاً كثيراً وانشدني اشعاراً وكتبتها عنه فلما طال الحديث بيننا قلت له بلغنى عنكم شئ انكرته ولا اعرف صحته فبدرني وقال لعلك تعنى السمر قلت ما اردت غيره فقال اندى بلغك من ذلك صحيح وبالله اقسم انه لقبيح ولكن عليه نشأنا وله مذ خلقنا ألفنا ولا استطعنا ان نزيله ولو قدرنا لغيرناه ولكن لا سبيل الى ذلك مع مهر السنين عليه واستمرار العادة به (١) . وحكى ابن باطوطة عند كلامه على نزوا عاصمة عمان ما حرفة : ونساءهم يكثرن الفساد ولا غيرة عندهم ولا انكار لذلك ، واستشهد على ذلك بالحكاية الآتية قال : كنت يوماً عند سلطان عمان ابي محمد بن بنهان فاتته امرأة صغيرة السن حسنة الصورة بادية الوجه فوقفت بين يديه وقالت له يا ابا محمد طغى الشيطان فقال لها اذهبي واطردى الشيطان فقالت له لا استطيع وانا في جوارك يا ابا محمد فقال لها اذهبي فافعلى ما شئت فذكر لى لما انصرفت عنه ان هذه ومن فعل مثل فعلها تكون في جوار السلطان وتذهب للفساد ولا يقدر ابوها ولا ذوو قرابتها ان يغيروا عليها وان قتلوها قتلوا بها لانها في جوار السلطان (٢) . هذا ولا باس اذا اضغنا الى اخبار الكتبة السالفين شيئاً مما ورد في مولفات بعض سياح هذا العصر عن العرب واخلاقهم ليرى القارى ان حالة الادب عند العرب لا تزال تحتاج الى تحسين وتقويم فمن ذلك ما جاء في كتاب السائح الانكليزى Palgrave

(١) ياقوت (طبع فوستنغلد) جزء رابع صفحة ٢٤٨١ - ٢٤٨٢
 (٢) ابن باطوطة (طبع Defremery) جزء ثانى صفحة ٢٢٧ الخ

يصف فيه رحلته إلى بلاد العرب قال في معرض كلامه عن البدو ما تعريبه :
 ان عظم الفساد السائد على اخلاق البدو يجعل حدود الشريعة الاسلامية
 المتعلقة بامر الزواج بين محلة ومحرمة نافذة وغير ضرورية وذلك لان
 الزواج عندهم اقرب الى نكاح المشاركة منه الى تعدد الزوجات حتى
 يصح ان يقال ان العبارة الدارجة بينهم وهي ،، هذا الولد اخبثهم
 لانه يعرف اياه ،، تنطبق عليهم اكثر مما على غيرهم وبالحقيقة فانهم
 من هذا القبيل كما وفي امور اخرى يسمح لي القارى الا اذكرها هنا
 ،، احط درجة من الكلاب ،، كما سمعتهم يرددون ذلك مراراً يوم كنت مقيماً
 بينهم اصغى الى حديثهم اذ ارايت منهم ميلاً الى التكلم بالصدق والاخلاص
 في القول ،، (١) ومما يستحق الذكر هنا ما ذكره سبنسر عن قبيلة
 بنى الحسنى وهي احدى القبائل النازلة على شواطى النيل الابيض قال ،،
 ولبعض نساء العرب من الحرية في مسألة الزواج ما يعسر وجوده على
 ما اظن عند غيرهن من نساء الارض قاطبة من ذلك انه متى اراد
 احدهم ان يتزوج ابنة يتفق أولاً مع ابويها على ثمنها اما كمية هذا الثمن
 فتتوقف على كمية ايام الا سبوع التى تتعهد الفتاة ان تحافظ فيها على
 علاقاتها مع زوجها بكل امانة فمتى تم ذلك تتظاهر ام الخطيبة بانها بعد
 التروى وفحص المسألة من جميع اطرافها ومراعات عواطف العائلة ترى
 من نفسها عدم المقدرة على اجبار بنتها ان تحافظ على عفافها المطلوب
 من كل زواج اكثر من يومين فى الا سبوع لكنهم بعد اللتيا واللتى
 وكلام طويل عريض يخاله الناظر حاد اللهجة عنيفها وبعد ان يتعهد اهل

¹⁾ Narrative of a year's journey through Central and Eastern Arabia, Vol. I. p. 10—11.

العريس بزيادة الثمن يتفقون على ان تلزم الامراة زوجها اربعة ايام في الاسبوع لاغير كما هي العادة عند اشرف عائلات القبيلة لكن العروس لا تقيد بشئ في غضون هذه الايام طبقا للعوائد القديمة المتبعة عندهم بل هي حرة ان تتصرف بنفسها كيفما تشاء فان احبت لزمت عريسها وبيتها أولا فيمكنها ان تتمتع بالحرية التامة والا تتم شيئا من واجباتها الزوجية ثم قال بعيد ذلك ،، لقد شاهدت ان المتزوجين يعدون انفسهم سعداء اذا احسوا بالتفات ما من طرف نسائهم في غضون الايام الحرة ويرون في ذلك شاهدا على محبتهم لهم (١)

ينتج من كل ما ذكر حتى الان من امر النكاح عند العرب في الجاهلية انه لم يكن من سبيل عندهم الى معرفة الاب لابل لم تكن حاجة الى ذلك اذ في العصر الحالية حين لم يكن الزواج الشرعى معروفا كان الولد يتبع امه ويتعلق بها في جميع اموره لسكن ذلك لم يكن ليمنع الرجل ان يشعر بهيل وحنو الى الطفل الذي كان هو سبب ظهوره الى عالم الوجود ولم يكن محتاجا لاظهار هذه العواطف القلبية والميل الغريزي الى التفكير العميق والتأملات البعيدة فكان كلما قوى فيه فعل ضميره ازداد تعلقا بالطفل وهذا على ما نطن ما ولد عند بعض الشعوب المتمسكة بنكاح الاشتراك عادة تعيين اب اختياري للولد بواسطة بعض اشارات خارجية وعلامات خصوصية ولقد اشار العالم Bachofen في كتابه المعروف ،، بالامومة ،، (٣) الى بعض امثال من هذا النوع ترجع الى

١) Spencer. Descriptive Sociology, part 3 — A (Asiatic Races), fol 8 and fol. 30

الازمنة الغابرة وها نحن موردون للبعض منها تعريزا للحقيقة . قال ,, نقل نيقولاوس عن الليبورنيين Liburn ما تعريبه : ونساءهم مشتركة وهم يربون اولادهم فى بيت واحد حتى السنة الخامسة من عمرهم وفى السنة السادسة يجمعونهم ويقابلونهم مع رجال قبيلتهم ثم يسلمون كل ولد لمن شابهه من الرجال فيتبناه ويعتنى به ، وهذه العادة جارية عند بعض الحبش المقيمين على شواطى البحر الاحمر كما اخبر عند ذلك هيرودو تـرس قال ,, والنساء عندهم مشتركة ايضا وهم يجمعونهم على طريقة وحشية من غير ان يقيموا معهم فى بيت واحد لكنه متى كبر الاولاد فى بيوت امهاتهم تجتمع الرجال كل ثلاثة اشهر فيعطى لكل منهم من شابهه من الاولاد فيتبناه ويجعله وريثا له . ومن هذا القبيل ما جاء عن الكرمنة الذين يتعاطون نكاح المشاركة ايضا من انه ,, ليس لاحد منهم امرأة معينة وهم لا يربون من اولاد نكاح المشاركة ومن جهل والده الا من تبنيه اعتمادا على بعض سيمات خارجية (ا) قد راينا فيما سبق ان الام عند قبائل النائر كانت تلزم ولدها من ارادت من رجال قبيلتها وهذه العادة كانت معروفة ايضا عند العرب كما ورد ذلك فى احاديث البخارى حيث قيل ان القافة كانت تعين لكل ولد والدًا

(ا) طالع Mela باب خامس صفحة ٨ . وجاء عن نكاح الاشتراك عند الكرمنة فى غير هذا التاليف ما تعريبه قال Solinus ,, لا تعرف قبائل الكرمنة الزواج الفردى لكنها تنعاطى زواج الاشتراك ، وقال Plinius ,, والكرمنة لا يعرفون الزواج الشرعى بل يطئون من النساء من ارادوا ، وذكر Martianus Capella ,, ان الكرمين يجمعون النساء بلبون زواج ،

معتمدة في ذلك على ظواهر خارجية ولكن مما لا ريب فيه ان الوالد الاختياري اندر وجوداً في نكاح الاشتراك منه في تعدد الأزواج القانوني وهو ما كانت تملك فيه بعض الاقارب اوبالاعرى جملة اخوة امراة واحدة ولم يكن من الضروري تعيين اب للولد بل كان الاخ الاكبر او من كانت تنتخبه الامراة قبلاً يُعدّ غالباً ابا للمولود وان لم يكن حقيقة اياه كما نشاهد ذلك عيانا في كتاب يوليوس قيصر السدي وصف فيه البريطانيين القدماء فقد جاء عنهم ان للعشرة او الاثني عشر من رجالهم امراة مشتركة وان الاخوة والاقارب كانوا يتفقون فيما بينهم فيختلفون الى امراة واحدة فاذا وضعت ولداً انتخبت من بينهم والداه وهو اول من نزع بكوريته^(١) ونقل عن سكان تيبث المتمسكين بتعدد الأزواج ، ان انتخاب الامراة المشتركة متعلق بالاخ الاكبر وهو يتبنى سائر اولادها ، (٣) لكن الامر كان على عكس ذلك عند العرب في الجاهلية كما رأينا ذلك سابقا فان القافة كانت تعين عندهم اب الولد ان كان في نكاح المشاركة اوفى تعدد الأزواج بخلاف ما نجده عند القبائل المذكورة انفا حيث الام كانت تعين اب الولد وليس احد غيرها (٣) اما ان لنظام الامومة

(١) De bello gallico ٧ ١٤

(٣) Mac Lennan ، بحث عن التاريخ القديم ، ، صفحة ١٥٨
(٣) قال الشهرستاني في الموضع المذكور ان الام كانت تعين اب الولد في نكاح المشاركة قوليس القافية كما يؤخذ من كلام البخاري والذي عندنا ان الشهرستاني خلط بين نكاح المشاركة وتعدد الأزواج لانه لم يات في كتابه على ذكر هذا النكاح الاخير فالظاهر انه وقع تحريف في متن هذا المحل لانه لم يذكر من اربعة انواع النكاح التي اراد ان يتكلم عنها الاثلاثة فقط

تأثيراً بيناً على هذه العادة عند العرب القدماء فهذا مما لا ريب فيه
أذ لو كانت هذه العادة موجودة منذ البدء أى لو كان دائماً للولد
أب حقيقى أو كان يعين له دائماً والد ولو بطريقة اصطناعية لصعب
علينا إدراك الأسباب التى دعت إلى حصر القرابة قديماً فى الأم إذا
الابد من التسليم بان العادة المذكورة ابتدأت تتشكل وتنتشر بعد ذلك
أى بعد شيوع زواج المشاركة وتعدد الأزواج وظهور أول مبادئ
الزواج الفردى بين المجتمع الإنسانى فلا ريب إذا فى أنه مر على
عرب الجاهلية دوح من الزمن لم يكن فيه للولد - وذلك أما لشيوع
زواج المشاركة بينهم أو لأسباب أخرى نجهلها - أب حقيقى بل لم يكن
أحد يتبناه بأحدى الطرق المذكورة وهو ما أدى إلى شيوع قرابة
الأم المطلقة أو نظام الأمومة فإن النائر الذين لا تزال شائعة بينهم
عادة تبني الولد المولود من زواج المشاركة لا يعرفون حتى اليوم نظام
الأبوة أى أنهم باقون إلى اليوم على نظام الأمومة كما يظهر ذلك من
عوائدهم وأخلاقهم من ذلك أن حقوق الوراثة لا تزال محصورة فى الفرع
النسائى وبالأخص فى أولاد الاخت كما هو مذكور عنهم فى بعض
التأليف التى جمعها Bachofen فى كتابه المذكور عند كلامه على
نكاح المشاركة عن النائر قال ،، وبعد أن تضع المرأة حملها تعين له
أبا يقوم باوده وتربيته وذلك بعد أن يكبر النائر ويقوى على الدشى
إلا أن الولد عندهم لا يرث أباه قط بل ترثه أولاد اخته فان لم يكن له

أولاد اخت ورثه أقاربه الأقربون من جدته (١) فلا اعتراض إذا على رأينا الذي قد مناه من أن الأمومة كانت في بادى الأمر شائعة عند العرب القدماء ولنا على ذلك براهين أخرى عدا عن التي ذكرناها سابقاً نجتزى منها بما يأتى تعزيزاً لما توخينا بيانه ودفعاً لما ينتظر من الاعتراضات . من الأدلة الواضحة على شيوع الأمومة عند العرب قبل استحكام نظام الأبوة عندهم كلمة بطن التي تستعملها العرب إلى اليوم بمعنى العائلة أو القبيلة فلا ريب أن هذه الكلمة بمعناها الأصلية تشير إلى عقد من الزمن كانت المرأة فيه مصدر العائلة ومحورها والدليل على ذلك أنا نجد هذه الكلمة أو ما يرا دفها عند غير العرب من الشعوب ولكى لانطيل الشرح نختصر هنا على مثل واحد من هذا القبيل اخذناه عن قبائل الأرخبيل الهندى أو بالأحرى عن سكان أعالي جزية صومترا (٢) المتهمسكين كما هو معروف بنظام الأمومة فقد نقل عنهم أنهم يطلقون لفظة sabuwah pèrut (ومعناها من بطن واحد أو من رحم أم واحدة) على الجماعة من ذوى القرابة إذا كانوا مقيمين اللهم فى بيت واحد ومولفين لعائلة واحدة وذلك لتسلسلهم من امرأة واحدة هى أم القبيلة ومن هذا القبيل أيضاً كلمة pasaribattangang التي تستعملها قبائل ماكاسل للدلالة على الأخوة والأخوات أو العائلة على الإطلاق ومعنى الكلمة حرفياً - النابتون من بطن واحد فيغلب على الظن أن هذه العبارة المجازية ظهرت

(١) Bachofen صفحة ٢٤٧ من الكتاب المذكور سابقاً حيث جاء مسنداً إلى Nicolo di Conti ، أن المرأة كانت تعين لكل ولد والداً لكن الولد لم يكن يعد وريثاً لمن تبناه بل كانت ترثه أولاد اخته ،

(٢) Van Hasselt

Voeksbeschrijving van Midden-Sum atra, S. 245

(٣) : طالع تاليننا Over de verwantschap en het huwelijks-en erfrecht bij de volken van het Maleische ras, S. 82 .

الى عالم الوجود يوم كانت الامومة نظام العائلة الوحيد ومن هذا القبيل
ايضاً العبارة التى تستعملها قبائل الغور في مينها^١سالتابعة لجزائر السلب
(Celebes) وهى sanatotoan (ما خوذة من كلمة to to حليب)
وتعريبها الحرفى الشاربون من حليب واحد . ثم لا بأس هنا من ذكر
قبائل البطاس الذين يطلقون على اعضا كل عشيرة لفظة Sennina
(رفقاء الام) او dongan-sabutuha (رفقاء البطن) وهذا دليل واضح
على شيوع الامومة عندهم في الاجيال الخالية والانتساب الى الام فلم
يبق مع كل الادلة التى اتينا على ذكرها محل للشك في صحة تفسيرنا
لكلمة بطن المستعلة عند العرب بمعنى العائلة ثم ان من نتائج تهسك
احدى القبائل بنظام الامومة ان ينتسب الولد الى امه ويسمى باسمها
وهو ما لانراه في الانساب العربية حيث نرى الولد ينتسب
غالبا الى ابيه ويسمى باسمه الا ان هذا التفاوت الظاهرى
لا يناقض الحقيقة التى ندافع عنها اذا اعتبرنا اللهم ما قلناه سابقاً
عن علم الانساب عند العرب ومقدار اهميته التاريخية فكل منا
يعرف ان شجرات الانساب ظهرت الى عالم الوجود يوم كانت
الابوة نظام العائلة الوحيد عند العرب ولم يكن للامومة اسم
يذكر فانسابهم اذا ملفقة مغلوبة وماسبب ذلك الا الابوة ولكن
لدينا بعض شواهد يظهر منها ان الاولاد كانوا ينتسبون الى امهاتهم
ويسمون باسمائهن فقد ذكر المستشرق الشهير Nöldeke (١)
بعض امثال يؤخذ منها ان هذا الامر كان شائعاً حتى بين امراء العرب

(١) Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden, S. 170 طالع كتابه

واهم من ذلك ان جملة قبائل كانت تنتسب الى امها دون ابيها كما هو معروف مثلاً عن بنى خندف من سلالة لياس وامراته خندف فقد روى ابو الفداء (١) ان جميع ولد لياس من خندف المذكورة واليها ينسبون دون ابيهم فيقولون ،، بنو خندف ولا يذكرون لياس بن مضر“ ومثلهم بنو مزينة كانوا ينسبون الى امهم مزينة دون ابيهم عهرو (٢) ومن هذا القبيل ايضاً ما ذكره المقرئ (٣) في معرض كلامه على عرب مصر من ان بنى عهرو من سلالة عهرو بن سنبيس يلقبون ايضاً ببني عقدة وعقدة هذه ام قبيلتهم . هذا ومن لم تكفه الادلة المذكورة على تمسك العرب بالامومة سابقاً نورد له براهين اخرى من شأنها ان تقنعه في صحة هذا الراى

انه لبد يهى ان القرابة اذا كانت من طرف الانثى فقط اى اذا كان الولد ينتسب الى امه دون ابيه فلا صلة قرابة والحالة هذه بين بنى العلات (اولاد اب احد وامهات متعددة) ولا مخرج عليهم اصلاً اذا تزوجوا فيها بينهم وهو الواقع ولنا على ذلك جملة شواهد نذكر منها ما يأتى : جاء عن قبائل الهوفاس في جزيرة ماداغاسكر (٣) المتمسكين بنظام الامومة انهم يحلون نكاح الاخ لاخته اذا لم يكونا من ام واحدة وقد عرف مثل ذلك عن اليونان القدماء كما رأينا سابقاً فقد روى افغسطين الطوباوى مسنداً الى پيرو (٤) ان سكان

(١) طالع : التواريخ القديمة من المختصر في اخبار البشر (طبع

Fleicher) صفحة ١٩٦ (٢) صفحة ١٩٦

(٣) المقرئ طبع اوريا صفحة ٩ (٢) apologie: Spencer

Descriptive جزء اول باب تاسع

(٤) Varro في كتاب افغسطين : de civitato Dei ٩ - ١٨

اثينا كانوا ينتسبون الى امهاتهم اى انهم كانوا متسكين بالامومة كما يؤخذ من بعض نواميس صولون الحكيم التى ترخص زواج الاخ لاخته من ابيه وتمنع ذلك اذا كانت من امه وامثال هذا الزواج معروفة عند الشعوب السامية وهى ولاشك من بقايا تلك الاعصر السالفة يوم كانت لقاربة الام اهمية اعظم مما لقاربة الاب اى يوم كانت الامومة شائعة بينهم وهانحن موردون بعض هذه البقايا الخفية مبتدئين من العبرانيين . معلوم من التوراة ان سارة امرأة ابراهيم كانت اخته من ابيه كما شهد بذلك نفسه يوم قال عنها انها ,, بالحقيقة ايضا اختى ابنة ابي غير انها ليست ابنة امى ,, (تك ص ٢٠ ع ١٢) وان ثامار تزوج امنون لانها وان تكن ابنة داود لكنها من غير ام كما يظهر من عبارتها الاتية ,, والان كلم الملك لانه لا يمتنعى عنك (ملوك ص ١٣ ع ١٣) وامثال هذا الزواج عديدة حتى فى ايام النبى حزقيال (١) بدليل توبيخه لابناء جنسه على ذلك اما ان هذا الزواج كان معروفا عند العرب ايضا فهذا من الامور المقررة الان والدليل على ذلك ماورد فى هذا المعنى فى تاريخ ملوك الحيرة (٢) وفى حديث عن سكان مدينة مرياط نأتى

(١) حزقيال اص ٢٢ عد ١١ - يظهر من هنا ان الامومة كانت معروفة عند العبرانيين قبل هذا العصر ولنا على ذلك ما عدا نكاح الاخ لاخته من ابيه أدلة اخرى نبه على بعضها الكاتب المذكور R. S. قال : ان الهدايا التى اُتبعَت بها رفقة لتكون حليلة لاسحاق اعطيت لامها ولاخيها (تك ص ٢٢ ع ٥٣) وان لابان كان ينظر الى بنات اخته نظره الى بناته وانه كان لا يقارب الام الحق فى اخذ الثار من القاتل (انظر قضاة ص ١٩٨) . (٢) Nöldeke (٣) صفحة ١٣٢ - ١٣٣

عليه فيما بعد حيث جاء أن الأخوة كانوا يتزوجون شقائقهم من دون مانع والمراد بالشقائق هنا الأخوات من أب واحد وأمهات مختلفة (بنات العلات) كما نبه على ذلك R. S. في كتابه المذكور وأعظم دليل على ذلك ما لابناء الاخت من حقوق الميراث فقد قدمنا أن حقوق الوراثة في الامومة تنتقل عن طريق الام دون الاب بمعنى أن الاب لا يرثه اولاده بل اولاد اخته واغرب من ذلك أن الاب كثيراً ما كان يفضل اولاد اخته على اولاده لاسيما في وراثة القاب الشرف حتى عند بعض الشعوب المتمسكة بغير نظام الامومة ولا سبيل الى ادراك هذا الامر الغريب الا اذا اعتبرناه من اثار نظام الامومة الباقية وامثال ذلك كثيرة في تاريخ العرب قبل الاسلام فكم من امير ورثه في وظيفته ولقبه ابن اخته وليس ابنه وما على الميراث الا ان يطالع تاريخ العرب قبل الاسلام لابي الفداء (١) وليس في هذا الامر شئ من الغرابة اذا اعتبرنا أن حقوق الميراث عند العرب كانت تتصل الى الاولاد عن طريق الام لاغير لانها كانت تعد محور العائلة واساسها لاسيما يوم كان العرب على نكاح المتعة ويوم لم يكن للاب اسم يذكر ولهذا قيل عن المتعة انه لاميراث فيها اي لاميراث عن طريق الاب، الا انه لم تكن اهمية تذكر لهذه الامثال المفردة الدالة على انتساب بعض القبائل الى امها دون ابيها والى ترخيص الزواج بين الاخوات التي من رحم واحد وحصر الوراثة في اولاد الاخت لو لم يكن معلوما عندنا ان نكاح المشاركة وتعدد الأزواج ناتجان عن تمسك

(١) طالع تاليف ابي الفداء المذكور صفحة - ١١٨ ، ١٢٢ .

العرب قديما بنظام الامومة كما بينا ذلك سابقا ونبينه الان
معتمدين على البراهين الآتية .
من المحقق الان ان العرب كانت قديما على النكاح الخارجى لكنها
انتقلت عاجلا الى النكاح الداخلى اى ان رجال كل قبيلة اصبحوا
يتزوجون فى قبيلتهم وليس فى قبيلة اخرى الا ان هذا الامر لم يكن من
قبيل القاعدة المطردة اذ منهم من كان يتزوج خارج قبيلته لكنه والحالة
هذه كان يلحق غالبا بامراته وليس بالعكس وهى قاعدة مطردة عند
بعض القبائل كما يظهر ذلك من حديث ابن باطوطة عند كلامه على
نساء مدينة زبيد حيث قال (١) ، ، وللغريب عندهم مزية ولا يمتنعن
من تزوجه كما يفعله نساء بلادنا فاذا اراد السفر خرجت معه وودعته
وان كان بينهما ولد فهى تكفله وتقوم بما يجب له الى ان يرجع ابوه
ولا تطالبه فى ايام الغيبة بنفقة ولا كسوة ولا سواها واذا كان مقيما فهى تقنع
منه بقليل النفقة والكسوة لكنهن لا يخرجن عن بلدهن ابدا ولو اعطيت
احداهن ما عسى ان تعطاه على ان تخرج عن بلدها لم تفعل ، ، ويظهر
من كلام السائح Burton (٢) ان هذه العادة باقية الى اليوم عند
البدو فى جنوب جزيرة العرب واليك تعريب ما قاله عنهم فى هذا
الصدر : ، ، والمتوحشون منهم لا يمنعون بناتهم من الغريب لكنهم
يحملون صهرهم على الاقامة بينهم ، ، والذى نعرفه ان بقاء المرأة بعد
زواجها فى قبيلتها وبين اهلها يعد من صفات الامومة وملحقاتها وفى هذه

(١) باطوطة جزء ٢ صفحة ١٩٨

A pilgrimage to El-Medinah and Meccah: Burton (٣)

جزء ثانى عدد ٨٤

الحالة يتبع الولد أمه كما يوخذ ذلك من حديث ابن بطوطه حيث قال : " ان الأم تكفل الولد وتقوم بما يجب له " والذي نستنتجه من هذا الزواج أى من زواج المرأة مع رجل غريب ان نظام الامومة اوبعضه لا يزال شائعاً عند بعض قبائل العرب وظاهراً في بعض عوائد وبقايا ماثلة كادت العوائد الحديثة تخفيها فمن هذه الآثار المدارسة اعتقاد العرب بانتقال الصفات الطبيعية من الرجل الى ابن اخته فهم يعتقدون ان الولد يشب على اخلاق خاله دون اخلاق ابيه كما اشار الى ذلك السائح الجرمانى Wetzstein ^(١) بانياً رايه على شواهد عديدة . قال : " لم يمض على اقامتى في دمشق مدة طويلة حتى ابتدأت ادرك ما لعلاقة الخال وابن اخته من الاهمية عند العرب واول مائبة افكارى الى هذه العلاقة ما كنت اسمعه يومياً في الازقة والشوارع من عبارات المدح والذم كرحم الله خالك اولعنه الله الى غير ذلك مما لا يخرج عن هذا المعنى فكنت كلما رايت احدا يقص على غيره حكاية حسنة اوسيرة اسمع بعض الحاضرين يردد احدى العبارات المذكورة كأن يقول لعنه الله اورحمه والبعض الاخر يصدق على ذلك مردداً برزانة كلمة امين . فلو سألهم احد من الاجانب الذين لم يفقهوا بعد معنى هذه العبارات ايصح ان تنسبوا ما فعله حديثا ابن الاخت الى خاله الذى لايبعد ان يكون توفي قبل عشرين سنة لاجابوه بان ابن الاخت يرث طباع خاله " ثم استطرد الكاتب المذكور الى سرد بعض امثال وشواهد جميعها في دمشق وجاءت معرزة لهذا الاعتقاد الغريب

(١) Zeitschrift für Ethnologie جزء ١٢ صفحة ٢٤٢

منها ان العرب تعتقد ان الصبي اذا فسد ادبياً فثلاثاً هذا الفساد من خاله انتقلا اليه عن طريق الارث والثالث الاخر منه (١) وهذا ولاشك اصل ظهور اكثر الامثال التي لاتزال تستعمل الى اليوم عند العرب منها : ,, قيل للبغل من ابوك قال الفرس خالي ,, وسالته عن ابوه فقال خالي شعيب ,, واهها جميعاً المثل الاتي : الاصيل يخول ,, فمتى ادركنا معنى هذه الالثال الحقيقي سهل علينا فهم عبارة نحمد الله التي قالها لسعد بن ابى وقاص حين قبض على يده وقال شاكرًا له خدماته العديدة ,, هذا خالي .

شواهد اخرى للدلالة على ما كانت تنسبه العرب من عظم الاهمية لما بين الخال وابن اخته من الرابطة الغريزية وكيف انها كانت تفتخر بشرف اخوالها وبالعكس كما يستفاد ذلك من كلام عمرو بن الاهتم عن زبرقان احد شيوخ العرب المشهورين حين اخذ يذمه للنبي ويصفه بانه ,, زمن المرواة ضيق العطن احمق الولد لتيم الخال (٣) ,, وروى ابو جعفر الطبرى عن هشام بن عمرو احد شيوخ بنى تغلب :

(١) اما عرب الجاهلية فكانت تقول في هذا المعنى : نزع عرق الخال (طالع تاريخ الطبرى جزء اول صفحة ٩٩ طبع اوربا) ٥١ . ومن هنا الامثال البسيطة الدارجة في فلسطين وسوريا : ,, ثلثين الولد لخاله ,, و ,, خير الرجال من تخول ,, الخ م .

(٢) هذه عبارة العقد الفريد بحرفها ,, وعمر بن الاهتم هو الذى تكلم بين يدي رسول الله (صلعم) وساله عن الزبرقان فقال عمرو : مطاع في اذنيه شديد العارضة مانع لما وراء ظهره ,, فقال الزبرقان والله يا رسول الله انه ليعلم منى اكثر مما قال ولكن حسدنى قال اما والله يا رسول الله ,, انه لزمن المرواة ضيق العطف احمق الولد لتيم الخال ,, والله ما كذبت فى الاولى ولقد صدقت فى الاخرى رضيت عن ابن عمى فقلت احسن ما علمت ولم اكذب وسخطت عليه فقلت اقبح ما علمت ولم اكذب ,, انظر العقد الفريد جزء اول صفحة ١٢٤) م .

انه دخل يوماً على الخليفة المنصور فعرض عليه اخته ، فاطرق المنصور وجعل ينكت الارض بخيزرانة في يده وقال اخرج يأتك امرى فلما ولى قال ياربيع (اسم خادمه) لولا بيت قاله جرير في بنى تغلب لتزوجت اخته وهو قوله : ، لا تطلبين خوولة في تغلب فالزنج اكرم منهم اخوالا ، فاخاف ان تلدى ولدا فيعير بهذا البيت (١) ، هذا ولا اظن ان اعدا يستغرب من الشعراء هجومهم للانساب كما نرى ذلك في الحديث المذكور اذ ام يكن هذا بالشىء النادر عند العرب ومن الذين اشتهروا بهذا النوع الفرزدق واشعاره التى هجا فيها جرير اشهر من ان تذكر ولكن يهمنى منها الشعر الآتى : شبهت أمك يا جرير فانها * نزعتك والام اللثيمة تنزع ، ، (٢) فيؤخذ من هذه الامثلة واشباهها ان العرب كانت تعتقد بصلة داخلية بين الخال وابن اخته وانى لاشك في ان هذا الاعتقاد اثر خفى من بقايا تلك العصر الخالية حين كان الولد يتبع نسب أمه ولم يكن للاب أهمية تذكر بل لم تكن بينه وبين اولاده شجنة رحم تجمعهم وايامهم فكان الخال اقرب شخص اليهم بعد امهم فلا عجب والحالة هذه من شيوع

(١) الطبرى جزء ٣ صفحة ٣٧٢

(٢) ومن ذلك قول الاطل :

اذا شئت ان تلقى غلام نزيعة * بنو كاهل اخواله والفواخر
وقال اخر :

ولو انى بليت بها شمى * خوولته بنوعبد المران

لهان على ما القى ولكن * تعالوا فانظروا بمن ابتلان

وقال جرير :

واذا دعونك عدهن فانه .. * نسبا يزيدك عندهن خبالا الخ م

هذا الاعتقاد عند العرب وكل ذلك من نتائج نظام الامومة ومتعلقاتها التي لانزال نبرهن على شيوعها عندهم في الجاهلية وقد كان يكفينا ما قدمناه من البراهين الملزمة والادلة المقنعة ولكن لدينا شواهد اخرى نذكر منها حالة الارقاء وحقوقهم عند العرب .

انه لبديهي ان حالة الاولاد في الامومة تتوقف على حالة امهم وهو ما يعبر عنه الفقهاء بقولهم الولد يتبع الرحم ،، *partus sequitur ventrem*

والبراهين على ذلك متواترة مقنعة . حدث هيرودوتوس ابو التاريخ عن اللوسيين ما تعريبه ،، ولهم عادة غريبة يمتازون بها عن

سائر شعوب الارض وهي انهم يلقبون باسم امهم دون ابيهم فلو سئل

احدهم من انت لذكر اولاً اسمه ثم اسم امه ثم جدته وهكذا الى اخره

بدون ان يخرج عن نسب امه واغرب من ذلك ان الامراة عندهم

اذا تزوجت عبداً عدت اولادها من الاحرار اما اذا كان الزوج حراً

وامراته امة فولدها رقيق ولو كان ابوهم اول شخص في المملكة ،،

وبعبارة اخرى نقول ان حالة الاولاد تتوقف على حالة الام مما ينتج

عنه ان الامراة كانت اصل ظهور وانتشار طبقة الاعيان وليس الرجل

كما توهم البعض وهذه القاعدة لانزال شائعة الى اليوم

بين بعض البرابرة المتمسكين بنظام الامومة ،، فان ولد الرقيق

والحره حر وولد الحر والامة عبد ،، (١) ومثل ذلك يقال عن اكثر سكان

غربي افريقيا الذين لا يزالون على نظام الامومة واول من نبه الافكار

الى هذا الامر السائح الشهير Bosman (٢) عام ١٧٠٣ في كتابه

المسمى ،، وصف حديث لخليج غفينا وبلاد العبيد ،، حيث قال ان كلام من

(١) Duveyrier, Les Touareg du Nord صفحة ٣٣٧

(٢) Bosman جزء اول صفحة ١٨٢

هؤلاء البرابرة يتزوج على شاكلته والزواج عندهم سواء لكن بنت
الملك تفضل زواج الرقيق على الحر بعكس ما هو معروف عن ابن
الملك لانه لما كان من عادة واحكام سكان هذه البلاد ان يتبع الاولاد
امهاتهم كانوا في الحالة الاولى احرارا وفي الثانية ارقاء بخلاف
ما نشاهد في نظام الابوة حيث الولد يتبع حالة ابيه الا ان تأثير
العادة بهذا المقدار قوي حتى ان القاعدة المذكورة - الولد يتبع
الرحم - لا تزال الى اليوم متبعة عند كثير من الشعوب التي انتقلت
من عهد قديم الى طور الابوة واعظم هذا التأثير ناتج عن انتشار الرق
واثار ذلك باقية في كتب الفقه الجرمانى المتعلقة بالاجيال الوسطى
كما نرى ذلك في مجموعة Grimm (١) المسماة " فقه الجرمانيين
القديم " حيث ورد في مادة من دستور فريدريك الاول ما تعريبه :
اذا تزوج حر امة او بالعكس فالاولاد في كلتا الحالتين تتبع الام دون
الاب ، ثم ذكر بعيد ذلك ان هذه الاحكام متبعة ايضا في الدنيمارك
وحيث تعد الاولاد احرارا اذا كانت امهم حرة لا غير ، والذي نعرفه عن
سكان الارخبيل الهندي ولا سيما عن قبائل البطاس في صوما طرة المتمسكة
بنظام الابوة انهم لا يزالون الى اليوم على القاعدة المذكورة انفاً
فانهم يعملون ولد الحرة والعبد (الاقفس) حراً وولد الامة والحر عبداً
اما اولاد الارقاء التابعين لموليين مختلفين فيخصون مولى الام وليس
مولى الاب وذلك طبقاً للمبدأ المذكور انفاً واغرب ما نراه عند قبائل
البطاس ان الاب الحر لا يقدر ان يجعل ابنه حراً اذا كانت امه امة ولو كان

زواجهما شرعيا وبعكس ذلك الام الحرة فان ابنها حر ولو كان زوجها
رقيقاً فمن اين ياترى هذا التفاوت في حقوق الارقاء وكيف يعبر عنه ؟
لا ريب عندى ان ذلك بقية من بقايا نظام الامومة القديم ولا يعبر عنه الابنه .
ان ما ذكرناه عن الرق ونتائجه عند قبائل البطاس وغيرهم ينطبق
تماماً على العرب ايضاً فمن يجهل يا ترى ان من حدود
الاسلام ان يتبع الولد امه فابن الحرة حر وابن الامة
عبد مملوك لسيدتها ومثل العرب مثل البطاس من ان ولد الرقيقين
التابعين لموليين مختلفين يتبع مولى الام كما يوخذ ذلك من عبارة
لابن قاسم الفقيه وهى " ومن اصاب اى وطىء امة غيره بنكاح او زنا
واحبلها فالولد منها مملوك لسيدتها (١) " والمراد هنا بكلمة " من " ،
الرقيق وليس الحر اذ لو عنى صاحب المتن هذا الاخير لصرح بذلك
بما لا يبقى معه محل للالتباس نعم ان مجمل ما يستفاد من كلام الشارح
ان العبارة يجب على الاقل ان تحمل على الاطلاق لكنه ذكر بعيد
ذلك ان الولد مملوك لسيد الامة " لان الولد يتبع امه في الرق
والحرية " فكيفما قلنا العبارة وفسرناها نرجع الى القاعدة الاساسية
المذكورة وهى " الولد يتبع الرحم " وهذه القاعدة لايهمها اذا كان
زوج الامة عبداً او حراً اما ان هذه القاعدة بقية من بقايا نظام
الامومة انتقلت الى الاسلام من الجاهلية فهذا ما لايسع احد الاعتراض
عليه بعد الذى قد مناه من الادلة عند كلامنا على الخوولة واهمية
الانتساب الى الام ورفيع منزلتها عندهم يوم كانت الامومة نظام

(١) طالع ابن قاسم مع شرح البيجورى جزء اول صفحة ١٤٣ - ١٤٤

العائلة الوحيد فقد تبين من الامثال العربية التى جمعها Freytag و Burckhardt ^(١) ان العرب كانوا اذا ارادوا ان يقفوا على حالة المرء يسالونه عن خاله وليس عن ابيه ثم راينا ايضا ان اصل طبقة الاعيان ومصدرها هى الامراة وليس الرجل واثار ذلك ظاهرة حتى فى عصر الخلفاء يوم كانت العرب تواتر نسب الامراة على نسب الرجل فى حفظ شرف العائلة الا ان هذا الاعتقاد لم يدم طويلاً حتى طرأ عليه من الاراء الحديثة ما غيّر بالكلية وحمل العرب على التساهل فى امر المحافظة على شرف النسب كما بين ذلك المستشرق الدائع الصبت Von Kremer ^(٢) فى كتابه المذكور انفاً حيث قال ان اراء العرب القديمة عن شرف النسب فقدت اهميتها وسلطتها على العقول وذلك لان افكارهم تغيرت تماماً يوم صاروا ينسبون اهمية واحدة فى حفظ شرف النسب لاصل الابوين فكان من نتائج هذا التغير التدريجى ان استحال على ابن الامه او الجارية ان يرث عرش الملك حتى فى عصر اول خلفاء الاسلام ولو كان ابوه خليفة ولقد حاول احد خلفاء بنى أمية ان يجرى على عكس ذلك فلم يفلح اذ لما كانت العرب تنظر بعين الاحتقار الى اولاد الامه أصبحت تنسب اهمية عظمى الى نسب الام ايضا . من المسائل التى لها علاقة بما ذكرناه والتى لا بد لنا من حلها المسالة الآتية : هل كان الزواج الخارجى معروفا عند العرب ام لا ؟ كنا قدمنا ان الزواج الداخلى قد يحل فى الامومة محل الزواج الخارجى

(١) Freytag
Einleitung in das Studium der Arabischen Sprache
صفحة ١٤٠

(٢) Von Kremer تاريخ العمران فى الشرق ج ٣ صفحة ١٧٠

حتى في الاغصر السالفة وامثال ذلك عديدة نقتصر هنا على البعض منها
الاانا قبل الشروع في ذلك نحب ان ننبه القارى اللبيب الى امر ذى
بل وهو ان R. S. يعتقد ان العرب كانت في بادى الامر على
الزواج الخارجى ودليله على ذلك ما قاله الكاتب الانكليزى لبنان
المذكور عن اصل هذا الزواج واسباب ظهوره وهو انه ناتج عن
وئد العرب لبناتهم مما قلل في عددهن واضطر الرجال الى طلبهن في
غير قبائلهم - نعم لانكر ان هذه العادة الشنيعة كانت شائعة بين
العرب فكانوا يتخذون بناتهم بعيد ظهورهم الى عالم الوجود بما يمكن
من السرعة (١) وقد ورد في امثالهم ما يستفاد منه مدحوم لهذه العادة
من ذلك قولهم " تقديم الحرم من النعم " و " دفن البنات
من المكرمات " اما سبب وئدهم لهن فكان اما لخوفهم من حقوق
العاربهم من اجلهن او لستخلص من موعنة تربيتهن (٢)

(١) طالع شرح الزخشرى للسورة ٨١ عدد ٨ , ٩
هيت قبل عن الوئد ما حرفة " قيل كانت الحامل اذا اقربت
حفرت حفرة فتمخضت على راس الحفرة فاذا ولدت بنتا رمت بها في
الحفرة وان ولدت ابنا حبسته " وذكر في حديث اخر قبيل ذلك انهم
كانوا يتخذون بناتهم وهن في السنة السادسة من عمرهن وهذه عبارته
بحرفها الواحد : كان الرجل اذا ولدت له بنت فاراد ان يستحييها
البسها جبة من صوف او شعر ترعى له الابل والغنم في البادية وان اراد
قتلها تركها حتى اذا كانت سداسية فيقول لامها طيبيها وزينيها حتى
اذهب بها الى اعمامها وقد حضر لها بئرا في الصحراء فيبلغ بها البئر
فيقول لها انظري فيها ثم يدفعها من خلفها ويهيل عليها التراب حتى
تستوى البئر بالارض " جزء ثانى صفحة ٥٢٦ م .
(٢) انظر ما قاله الزخشرى والبيضاوى في شرح آية ١٤١ من سورة النساء

فلما ظهر صاحب الشريعة الاسلامية امر بتحريم (١) هذه العادة التى بنى عليها R. S. رايه فى الزواج الخارجى عند العرب الا ان مقاله عن هذه العادة الكاتب R. S. الذى اعتمد عليه Lenan يعسر قبوله على الاطلاق واول ما يعترض عليه ان وئد البنات لم يقلل من عدد النساء واليك بيان ذلك . يظهر ان Lenan لم يلتفت حين كتب ما كتبه الى امر جدير بالاعتبار امر به ان يكون ناموسا طبيعيا لاهميته العمومية وهو ان عدد البنات كان دائما ولا يزال الى اليوم اكثر من عدد الصبيان وان يكن ما تقلعه الارحام سنويا من الذكور اكثر مما تقلعه من البنات الا ان

حيث قيل : العرب الذين كانوا يقتلون (يئثون) بناتهم تخافة السبى والفقر وجاء فى شرح الاية ٨ - ٩ من سورة التكويد ما عرفه : وكانت العرب تئد البنات تخافة الاملاق او لحوق العار بهم من اجلهن فقد حكى عن زبرقان المذكور انه وئد سبع بنات له فلما سئل عن سبب ذلك اجاب « أخاف عليهن من الوقوع فى ايدي رجال احدى القبائل » ، والى مثل ذلك أشار بنو تميم حين سئلوا عن سبب وئد هم لبناتهم فقد ورد عن هذه القبيلة انه لما امتنعت عن تأدية الجباية للنعمان أسر نساءها واولادها فلما بعثت اليه القبيلة تطلب اسراها عرض ذلك عليهم وسألهم اذا كانوا يريدون ان يرجعوا الى قبيلتهم وكانت بين الاسرى ابنة قيس بن عاصم ففضلت البقاء عند من اسرها فاقسم ابوها ذلك ان يئد جميع بناته وقيل فعل وهذا سبب تاصل هذه العادة فى عائلته .

(١) انظر سورة الاسرى اية ٣٣ حيث ورد : ولا تقتلوا اولادكم خشية املاق نحن نرزقهم واياكم ان قتلهم كان خطأ لبيدا ومثله فى سورة الانعام اية ١٤٤ و ١٥٢ وسورة التكويد عدد ٨ - ٩ ولكن الحق اولى ان يقال ان العرب اخذت فى العدول عن هذه العادة قبل الاسلام فقد عرف عن صعصة بن ناجية

احصاءات الامم الاوربية متضافرة على ان عددها يتوفي سنويا من اطفال الذكور اكثر بما لا يقاس من عدد البنات ثم زد على ذلك ان الرجل في عنفوان شبابه بل في سائر اطوار حياته اكثر تعرضا للخطر من المرأة وكل ذلك يقلل من عدد الذكور ويقربه كثير من عدد البنات والمهروف من التاريخ والتأملات البسيطة ان الشعوب الغير متمدنة اقرب الى هذا الناموس من غيرها اذ لما كانت الامم المتوحشة في قتال دائم ونزاع مستمر مع وحوش الاراش للحصول على اهم ما تحتاج اليه من الطعام واللباس كان عدد وفيات الرجال بينها عظيم جدا بالنسبة الى عدد وفيات الاناث (١) فان صيد الكواسر ودفع العدو كان منوطا كما هو معروف بالرجال فلا غرابة والحالة هذه اذ ا زاد عدد نساء القبائل المتوحشة على عدد رجالها واول ما نستنتجه من هذه الحقيقة المقررة ان وتقسم من البنات عند بعض القبائل الغير متمدنة وعدم مس الذكور بضرر لم يحدثا تأثيرا بينا على الموازنة بين عدد الذكور والاناث بينها وان كنا نشاهد احيانا عكس ذلك عند بعض القبائل اى زيادة الذكور على الاناث لكننا لم نسمع ابدا ان امة او قبيلة شعرت يوما بنقصان في عدد نساؤها فمن

انه كان من اشد اعداء وتعد البنات فكان يطوفى البلاد يفتش على الهوى وعات فينديهن بناقتين وجمل وبذلك تمكن من نجاة ٣٦ فتاة فلقب بمحبى الهوى وعات وهو الذى يفتخر به الفرزدق بقوله : ومنا الذى منع الوائدات واحيا الوئيد فلم تعد

(١) ولنا على ذلك جملة ادلة نكتفى هنا بذكر البعض منها . قال مرغران عن هنود امريكا الشمالية ما تعريبه : وعدد النساء عندهم يربو

عادة على عدد الرجال وذلك ناتج عن تعرض الرجال للقتل في الحروب المتتالية والمناوشات المستمرة وهو ما جعل نسبة عدد رجال بعض القبائل الى عدد نساءها كنسبة واحد الى اثنين ومثل ذلك قبائل كسوانى في -

هنا يتبين غلط Lenan وفساد الاساس الذى بنى عليه رايه فى الزواج الخارجى هذا ومع تسليمنا ان ما استنتجه من شيوع الوئد عند بعض القبائل هو حقيقة مقررة فلا تكفى وحدها للتعبير عن انتشار الزواج الخارجى عند بعض القبائل لانالو فرضنا ان وئد البنات يودى الى تقليل عدد النساء فى احدى القبائل وبالتالي الى الزواج الخارجى لوجب ان نقول بان العادة نفسها تودى الى نفس هذا الامر عند سائر القبائل ايضا وهو ما يجعل الزواج الخارجى مستحيلا او عسرا على الاقل (١) فكل ذلك يحدوبنا الى القول ان لشيوخ الزواج الخارجى عند العرب اسباب غير التى ذكرها لينان و R. S. وكىلا نطيل الشرح نقول ان السبب الحقيقى هو شدة كره العرب لزواج القرابة والادلة على ذلك اكثر من ان تحصى واليك بعضها قال المستشرق الشهير غولد تسيغير نقلًا عن R. S. ان من جملة الاقوال الحكمية التى ابقاها عربن كلثوم صاحب المعلقة المشهورة وصيته لاولاده وهى : ، لا تتزوجوا فى حاكم فانه يودى الى قبيح البغض (٢) ، ثم اورد المثل الاتى الذى يستدل منه على عظم

برغناى فلن عدد النساء عندهم مع استعمالهم للوئد اكثر من عدد الرجال والنسبة بين الجنسين كنسبة ١٤ : ١٣ وقد روى احد السباح عن الكوبوس (وهى احدى قبائل صوماطرا المتوحشة) ان عدد النساء عندهم يزيد كثيرًا على عدد الرجال بحيث ان الرجل منهم ينكح مثنى وثلاث ورباع .

(١) قال Bastian (فى كتابه ، الانسان فى التاريخ ، جزء ٣ عدد ٩٩٢) عن الزواج الخارجى عند العرب ما معناه ، لم يكن مسموحًا للصنيين ان يتزوجوا فى قبائلهم وذلك حبا فى الحصول على اولاد نجباء وقد عرف هذا الامر عن العرب ايضا فقد ذكر ابن نوب (؟) ان بنى ربيعة -

كراهية العرب للزواج داخل الحى وهو ،، النزائج لا القرائب (٣) ومما يستحق الذكر هنا انه حثيا يرد ذكر هذا المثل تراه مسنداً الى الحديث الا ترى: اغتربوا لاتصوا، والعرب تعتقد ان اولاد ذوى القرابة تجى ضعيفة نحيفة وعليه فمن احب ان يكون نسله قويا نجيبا فليتكح غريبة كما ان من اراد ان يحصل على اثمار طيبة من عضن يطعمه لجزع من غير شجرة (٤) ولم يكن هذا الاعتقاد محصورا فى عرب الجاهلية بل هو ظاهر فى مولفات علماء الفقه الاسلامى فقد ورد فى شرح البجورى لابن قاسم انه يستحب عقد الزواج على الغريبات او ذوات القرابة البعيدة (٥) وذلك لان اولاد ذوات القرابة نجفاء ضعفاء لضعف الشهوة معهن كانوا يتزوجون دائماً فى مضر ومضر فى ربيعة، وذكر مثل هذا الخبر العالم تيلور (فى كتابه Early history of mankind صفحة ٢٨٤) لكنه لما لم يذكر لسوء الحظ المصدر الذى اخذ عنه هذا الخبر صعب علينا معرفة مكانه من الصحة كما انا لانعرف شيئاً عن ابن نهب المذكور ولعله اراد ابن وهب صاحب الاخبار المذكورة سابقاً عن احوال الهند وعوائدهم كما هو مذكور فى كتاب Relation, : Reinaud des voyages faits par les Arabes et les Persans dans l'Inde et a la Chine, dans le 9 siècle de l'ère chretienne, وفى مروج الذهب للمسعودى جزء اول صفحة ٣٠١ - ٣٠٢ والحامل على هذا الظن ان مانسبه باستيان لابن نهب ينطبق تماماً على ما رواه ابن وهب من الاخبار المذكورة فقد قال بعد ذكره للزواج الخارجى عند الصينيين ما حرفة : مثال ذلك ان بنى تهيم لا تتزوج فى تهيم وربيعه لا تتزوج فى ربيعة وانما ،، تتزوج ربيعة فى مضر ومضر فى ربيعة ويدعون ان ذلك انجب للولد ،، والذى نستنتجه من هنا ان الزواج الخارجى لم يكن على ما نظن الزامياً عند العرب كما يظهر لأول مرة من ظاهر العبارة فان صح ان باستيان بنى رايه على هذا الخبر استحالة هذه قبوله .

الا اننا هذا الامر يخالف بالظاهر ما هو معروف قديماً عن العرب من انهم كانوا يفضلون نكاح بنات العم على غيرهن لكننا لو تعمنا جيداً في المسألة لما وجدنا فيها شيئاً من المناقضة لان كل من العرب كان يلقب محبوبته بنبت عمه وحماته بعمه وأن لم تكن بين الطرفين شجنة رحم ولكن ما السبب في اطلاق لفظة عم على الحمى وبنيت عم على ابنته ؟ ذلك ما لا يسعنا فهمه على ما اظن الا اذا سلمنا بتمسك العرب قديماً بالامومة والزواج الخارجى حيث كان يصح لاولاد الاخوة الذين نساءهم من قبائل مختلفة ان يتزوجوا فيما بينهم وذلك ليس لانهم يتبعون في هذه الحالة امهم بل لانه لم تكن حقيقة صلة قرابة بينهم كما أشرنا الى ذلك سابقاً عند كلامنا على الامومة ونتائجها وبيان ذلك ان من تطلبات قرابة الام النافية لقرابة

(٢) انظر شعراء النصرانية (طبع بيروت) جزء ثانى صفحة ٢٠٢ . م

(٣) وفي رواية اخرى ,, الغرائب لا القرائب ,, اى تزوجوا النزائغ ولا تتزوجوا القرائب كما شرهه الميدانى اه .

(٤) اشارة الى قول الشاعر : ان اردت الانجاب فانكح غريباً والى الاقربين لا تتوصل , فانقاء الثمار طيباً وحسناً , ثم رغصنه غريب موصل . م

(٥) جزء ثانى صفحة ١٠٣ حيث قيل انه يستحب زواج الغرائب او ذوات القرابة البعيدة ,, لضعف الشهوة في ذات القرابة القريبة كبنيت العم فيجى الولد نحيفاً .

الاب ان يتبع الولد خاله وليس اباه فاذا كانت هذه حالة الاولاد مع ابيهم فكيف تكون حالتهم مع اعمامهم او اولاد اعمامهم فالزواج بين ابناء وبنات العم لم يكن اذا في ذلك العود زواج قرابة فكانوا يقدمون عليه غير خائفين من نتائج الوخيمة (١) لكنهم لما استعاضوا فيما بعد عن الامومة بالابوة تغيرت افكارهم بخصوص هذا النكاح نعم ان الزواج بين ابناء وبنات العم بقى شائعاً في نظام الابوة ايضاً لكنه اصبح ثم داخلياً اي زواج قرابة فلا عجب والحالة هذه اذا اصبحوا يعدونه من النكاحات المضرة والغير مستحبة كما يستدل على ذلك من قول اعرابي يمدح صاحبه ،، الافتى نال العلى بهمه * ليس ابوه بابن عم امه * ترى الرجال تهتدى بامه ،،

وهكى عن عمر انه سال يوماً عن سبب قصور قامات بنى قريش فقبل له

(١) وعكس ذلك في الخوولة فان الرجل عندهم كان يكره التزوج بابنة خاله وان تكن لاقرباءة في الواقع بينهما ولكن نظراً لمكونهم كانوا يعتبرون الخوولة اكثر قرابة من الابوة وبالتالي من العمومة استتجوا من هنا منطقاً ان بين الشاب وابنة خاله قرابة اعظم مما بينه وبين ابنة عمه وعليه فالزواج بابنة الخال اكثر ضرراً من الزواج ببنت العم هذا ولا بأس هنا من التنبيه الى ان نكاح بنات العم والخال عادة مالوفة عند غير العرب من الامم المتمسكة بالزواج الخارجى مثال ذلك ان الرجل من البطانيين (وهم من اصحاب الابوة) يفضل التزوج بـ Tulang (ابنة عمه) على غيرها ويسمى Boruni-datulang (بنت الخال) عروسته او امرأته وان لم تكن هذه علاقته معها اما النساء عندهم فيسمين اخدانهن ورجالهن Ibebera-ni-datung (ابن العمه)

ان ذلك نتيجة تزوجهم بنبات اعمامهم فامر لوقته بتحريم هذا الزواج
لسكن هذه العادة القديمة لا تزال متبعة الى اليوم عند بعض قبائل
العرب كما يستفاد ذلك من اخبار بعض السياح العصريين فقد ذكر
بوركنارد (١) ان البدو لا يزالون الى اليوم متمسكين بالعادة القديمة
وهي ان لا كبر ابناء العم حق التزوج بابنة عمه فلا يقدر ابوها ان
يمنعها عنه اذا دفع الله ثمناها تماماً والثمن الذي يدفعه ابن العم لعمه
اقل دائماً مما يدفعه الغريب » وقال Burton (٢) « انه يحق لكل
بدوى ان يتزوج ابنة عمه قبل ان يبنى عليها غيره من غير ذوى القرابة
وهذا اصل اطلاقهم مجازاً كلمة بنت العم على الامراة عموماً » ثم انه
رغمًا عما هو شائع بينهم اليوم مما لنكاح بنات العم من سوء العاقبة فلا
يزال هذا الزواج مستحباً عندهم ومفضلاً على غيره وكل ذلك يدل على
رسوخ هذه العادة في طباعهم ولا يعبر عنه الوجود الامومة سابقاً عندهم
حين لم يكن يعد هذا الزواج من زواجات القرابة وبالتالي لم يكونوا
يعدونه مضرًا وفي ذلك شاهد على ان العرب في بادىء الامر اى في دور
الامومة كانوا يستعملون النكاح الخارجى مما نتج عنه السزواج بين اولاد
الاعمام وبقاء هذه العادة حتى في دور الابوة الا ان الزواج الخارجى تحول

(١) Notes of the Beduins and Wahabys كتاب اول نسخة ٢٧٢، ١١٣

(٣) Burton الكتاب المذكور انفا جزء ثانى صفحه ٨٤ - يظهر ان
ليس لهذا الزواج عواقب وخيمة كما كانت تزعم العرب وهاك ما قاله
في هذا الصدد نفس Burton : وهنالا يتوقعون اقل ضرر من زواج ابناء
العم ببنات العم واعتمادهم في ذلك على التجربة الطويلة وخبرة القوم »

بهذه الطريقة الى زواج داخلي والمعروف عن هذا الزواج الاخير انه كان مستعملاً عند العرب قبل محمد فقد ذكر الشهرستاني ، انهم كانوا يخطبون الامراة الى ابيها او اخيها او عمها فان كان قريب القرابة من قومه قال لها ابوها او اخوها اذا حملت اليه : ايسرت واذكرت ولا انست جعل الله منك عدداً وعزاً وولد احسنى خلقك واكرمى زوجك وليكن طبيبك الماء واذ اتزوجت في غربة قال لها : لا ايسرت ولا اذكرت فانك تدنين البعداء وتلددين الاعداء احسنى خلقك وتحبى الى اعمالك فان لهم عيناً ناظرة عليك واذنا سامعة وليكن طبيبك الماء ، (١) فيؤخذ من هذا الحديث ان الزواج الداخلى أصبح في دور الابوة قاعدة مطردة عند العرب ومن الأدلة على ذلك ان الزواج الخارجى عند القبائل المتمسكة بنظام الابوة أصبح مع ندوره يشبه البيع المطلق وبيان ذلك ان اهل الفتاة واقاربها صاروا يبيعونها للاجانب بيع السلع ويقبضون ثمنها بعكس ما هو جار في الزواج الداخلى نعم لانكر ان للمهر دخلاً في هذا الزواج ايضاً الا ان بين المهر والتمن بونا شاسعاً كما يستغاد ذلك مما هو معروف عن العرب من ان المهر يخص البنت وليس ابويها واقاربها وقد حاول البعض ان يبرهن على ان الامر لم يكن قبلاً على هذه الصورة وان العرب قبل الاسلام كانوا يعدون الزواج من قبيل البيع والشراء بمعنى ان أبوى الفتاة او من كان يقوم مقامهما كانا يبيعانها بيع السلع ويكرهانها على الاقتران بهن ارادوا لا يمن ارادت وهذا وان

صحَّ في بعض الأحيان لكنه لا يصح في الإطلاق فإن حالة المرأة في الجاهلية تنفى هذا الزعم وتناقضه من وجوه فقد عرف عن المرأة في الجاهلية أنها كانت حرة في اختيار زوجها بدون أقل معارضة من قبل ذويها كما نرى ذلك في نكاح المتعة ونكاح النواقيس وكما هو معروف عن أم خارجة وغيرها وأبعد من ذلك في الدليل على حرية المرأة في الجاهلية أنها كانت تعرض أحياناً يدها على من تختاره من الرجال كخديجة امرأة النبي وغيرها وقد حكى عن اسمعيل بن محمد المعروف بالسني أن يرى من شعراء النصف الأول للجنس الثاني بعد الهجرة ، أنه اجتمع في طريقه بامرأة تميمية أباضية فاعجبها وقالت أريد أن أتزوج بك ونحن على ظهر الطريق قال يكون كنكاح أم خارجة قبل حضور ولي ولا شهود فاستضجكت وقالت ننظر في هذا قالت أفليس التزويج إذا علم أنكشف معه المستور وظهرت خفيات الأمور قال أنا عرض عليك أخرى قالت ما هي قال المتعة التي لا يعلم بها أحد قالت تلك اخت الزنا قال أعينك بالله أن تكفري بالقرآن بعد الإيمان فإن الله عز وجل قال « فما استمتعتم به منهن فاتوهن أجورهن فريضة ولا جناح عليكم فيما تراضيتن به من بعد الفريضة » فقالت ألا تستخير الله وأقلدك إن كنت صاحب قياس قال قد فعلت فأنصرفت معه وبات معرماً بها وبلغ أهلها من الخوارج أمرها فتوعدوها بالقتل وقالوا تزوجت بكافر فجددت ذلك ولم يعلموا بالمتعة فكانت مرة تختلف إليه على هذا السبيل من المتعة وتواصله حتى افترقا (١) ولا يقل عن

(١) كتاب الأغاني الجزء السابع صفحة ١٨

ذلك أهمية في بيان حال المرأة في الجاهلية ما كان لها من حق الطلاق فكانت والرجل في هذا الأمر سواء كما هو معروف عن أم خارجة وغيرها ذكر صاحب كتاب الأغاني « أن النساء في الجاهلية كن يطلقن رجالهن وكان طلاقهن انهن أن كن في بيت من شعر حولن الخباء أن كان بابيه قبل المشرق حولنه قبل المغرب وأن كان بابيه قبل اليمن حولنه قبل الشام فإذا رأى ذلك الرجل علم أنها قد طلقته فلم يأتها » وقد بقيت المرأة محافظة على هذه الحرية في أمر الزواج إلى ما بعد الإسلام بمدة فقد شهد المستشرق Von Kremer في معرض كلامه عن الخلفاء الراشدين « أن المرأة في هذا العصر كانت حرة في اختيار بعليها وأغوى شاهد على ذلك أن امرأة أحد الخلفاء تزوجت بعد وفاته رجلاً غيره من غير ذوي البسار ولكن من عائلة عريقة في الشرف فأعطته كل ما ورثته عن زوجها الأول من القناطير المقنطرة لكنها طلقته لما علمت أنه يتردد إلى غيرها من الجوارى (١) » وهذا شاهد صريح على ما كان للمرأة في الجاهلية من الحرية مما لا يبقى معه محل لزواج البيع لكنهم اعترضوا على هذا الاستنتاج بأمريين أولهما وأهمهما أن الأنثى في الجاهلية كانت محرومة من حقوق الوراثة فلم تكن الزوجة ترث أباهما لان بيعها عند الزواج كان يقطع كل صلة مع عائلتها ويحرمها الاشتراك فيما لأعضاء عائلتها من الحقوق فكانت إحدى نتائج زواجها الضرورية اضاعة حريتها capitis deminutio فلم تكن ترث من زوجها إلا الشيء الزهيد

(١) Von Kremer التاليف المذكور جزء ٢ صفحة ١٠٠

لكنها لما كانت نوعاً ما سلعة من سلع زوجها الذى اشتراها من أهلها كانت تعد لذلك من جملة موروثاته فكانت اذامات عنها زوجها - وهذا هو الاعتراض الثانى - تلحق باحد اقاربه كاخيه او عمه او ابن اخيه او من تبناه وكلا هذين الامرين المتعلقين بزواج البيع وهما حرمان الامراة من الميراث والحاقها باحد اقارب زوجها المتوفى معروفاً عند العرب ايضاً وهو ما يناقض فى الظاهر ما قررناه سابقاً من عدم شيوع زواج البيع بين العرب وحرية الامراة عندهم فلابد والحالة هذه من البحث عن هذا التناقض الظاهرى .

نص القرآن (سورة النساء اية ٨) على ان « للرجال نصيب مما ترك الوالدان والاقرّبون وللنساء نصيب مما ترك الوالدان والاقرّبون مما قل منه أو كثر نصيباً مفروضاً » وزاد المفسّر ان سبب نزول هذه الاية « ان اوس (١) بن صامت الانصارى ممن قتلوا فى موقعة أحد التعساء

(١) لقد تضاربت الاقوال فى اسم هذا الانصارى فذكر Nöldeke (فى تاريخ الان ان صفحة ١٤٥ - ١٤٦) جملة اسماء ثم استطرّد فقال : ومهما يكن من امر هذه المسألة فلا ريب ان لهذه الاية علاقة بشخص قتل فى موقعة أحد او بالاحرى بجملة اشخاص اذمع تسليمنا ان بعض الاسماء ذكرت هنا على سبيل الغلط يبنى مع ذلك اسمان او ثلاثة لا سبيل الى انكار قتلها يوم أحد وفوق كل ذلك فانه اقرب الى الظن ان اصاح يوم الاصدار الاوامر المذكورة المتعلقة باليتامى وحقوق الورثة كان يوم أحد حين ترملت دفعة واحدة جملة نساء وتيتمت عائلات باجمعها فنشاء عن ذلك بعض مشاجرات ومشاحنات بين الارامل واليتامى فكان ذلك داعياً الى وضع حد لها بناموس يجرى عليه الجميع وهو ما ادى على ما نظن الى انزال الاية المذكورة .

خلف زوجته أم كحة وثلاث بنات فروى أبنا عمه ميراثه عنهن على سنة الجاهلية فانهم ما كانوا يورثون النساء والأطفال ويقولون إنما يرث من يحارب ويندب عن الحوزة ، فجاءت أم كحة إلى النبي وشكت إليه أمرها فبعث إليهما ، لا تفرقا من مال أوس شيئاً فإن الله قد جعل لهن نصيباً ولم يبين حتى يبين فنزلت ، يوصيكم الله ، الآية فأعطى أم كحة الثمن والبنات الثلثين والباقي أبني العم (١) فهل ينتج من هذا الحديث أن النساء كانت محرومة من الميراث ، على سنة الجاهلية ؟ كلاً لعمرى واول اعتراض على ذلك نجده في نفس الحديث المذكور وذلك أنه لو كان من عادات العرب الأثرث النساء شيئاً لما تجرات أم كحة أن تشتكى إلى محمد على أولاد عم زوجها وأقوى من ذلك في الدلالة على صحة رأينا نفس العبارة التي استعملتها أم كحة حين جاءت تشتكى إلى النبي فقد روى الواقدي في كتاب المغازي أنها قالت للنبي ، لقد مات بعلي فانتقل الميراث إلى أخيه وبقيت بتاته بدون مال ولكن أنى للبنات أن يتزوجن إذا لم يكن لديهن مال . (انظر كتاب المغازي ترجمة وطبع Welhausen صفحة ١٤٧ - عربناه حرفياً . م)

(١) قد تبعت في سرد هذه الحكاية مارواه الزخشي والبيضاوي في تفسيرهما الآية القرآنية المذكورة إلا أنه جاء في كتاب المغازي للواقدي أن الأرملة ، دعت النبي إلى المائدة ولم تقدم له شيئاً تقريباً إلا أنه تمكن بأعجوبة أن يكثر الطعام فلما قاموا عن المائدة عرضت عليه الأرملة شكواها - (ترجمة Welhausen صفحة ١٤٦) انظر أيضاً شرح البيضاوي سورة ٤ عدد ١٣٦ - حيث جاء أن عيينة بن حصين أتى النبي فقال : أخبرنا أنك أعطى الابنة النصف والأخت النصف وإنما كنا نورث من يشهد القنال ويحوز الغنيمة . فقال عم ، كذلك أمرت ،

تم لو لم يكن للنساء نصيب في الميراث لما كان في وسعهن أن يقدمن شيئاً لبعولهن قبل الزواج كما يستفاد من الحديث المذكور فلا بد والحالة هذه من التسليم بان حرمان المرأة في الجاهلية من الميراث لم يكن قاعدة مطردة بل انه طراء عليهن بعد ذلك والاداسة على ذلك اكثر من ان تحصى نجتزى منها بما ياتى

كل من طالع الاحاديث الاسلامية يعلم انها متضافرة في الدلالة على استقلال المرأة وتمتعها بتمام الحرية في اول الاسلام وان المرأة لعبت دوراً مهماً في المجتمع الاسلامي لاول عهده فقد عرف عن بعضهن انهن ساعدن النبي اكثر من مرة ان كان بالدينار لسد احتياجاته الشخصية والعائلية او بالنصائح المفيدة المخلصة وكل منا يعرف ان خديجة قبل ان يتزوجها النبي كانت تتعاطى حرفة التجارة بنفسها وتكسب ارباحاً طائلة فهل يستدل من هذا على ان حرمان النساء من الميراث كان "عادة" عند العرب ؟ فلا شك انها كانت محصورة في بعض القبائل لا غير بل كانت من قبيل الشواذ عندهم وليس من العادات الشاملة لكل القبائل . بقي علينا الان ان نبحث عن الاعتراض الثاني المبين في الظاهر لارادتنا السابقة الا وهو لحوق الارملة باحد اقارب زوجها بعد وفاته عنها .

اما ان هذه العادة كانت معروفة عند العرب فهذا ما لا ننكره اصلاً والدليل على وجودها عندهم سابقاً نهى القرآن عنها (سورة النساء اية ٣٣) حيث جاء : يا ايها الذين امنوا لا يحل لكم ان ترثوا النساء كرها ، (١) وزاد المفسرون في شرح هذه الآية ان من عادات الجاهلية ان الرجل اذا مات عن امرأة وله عصابة (اي بنون او اخوة او اقارب من

(١) اي ان تاخذوهن على سبيل الارث كما تحاز المواريث (طالع تفسير الزمخشري والبيضاوي للآية المذكورة

صلب واحد) قام من كان أحقهم بها وألقى ثوبه عليها . (١) إلا أنه من الغلط الفاحش أن نعتبر هذه العادة قاعدة مطردة إذ قد عرف عن كثير من نساء الجاهلية أنهن كن بعد وفات أزواجهن يتصرفن في أعمالهن كيفما شئن ويتزوجن من أردنه إذا ملن إلى الزواج ثانية وما على المرتاب إلا أن يذكر خديجة (٢) امرأة النبي وحديثها معه . فلم يبق محل للشك

(١) طالع تفسير البيضاوى والزحشرى لسورة النساء عدد ٣٣ ثم الشهر ستانى جزء ثانى عدد ٤٤٠ وجاء في كتاب Pocock : Specimen historiae arabum صفحة ٣٢٥ أنهم كانوا يرثون النكاح كما يرثون المال “

(٣) معلوم أن القرآن أجاز للمرأة التزوج ثانية اللهم بعد انقضاء العدة والذي يظهر من حديث الترمذى أن العدة كانت معروفة عند العرب قبل الاسلام وكانت عندهم حولا كاملا فحصرها محمد في أربعة اشهر وعشرة ايام كما هو جار الآن في الاسلام الا اذا كانت المرأة حبلى فعدتها تنقضى بعد وضع الولد وذكر الترمذى في المحل المشار اليه على الهامش بعض صفات العدة في الجاهلية قال : كانت المرأة اذا توفى عنها زوجها دخلت بيتا ضيقا ولبست شرثيابها ولا تمس طيبا ولا شيئا فيه زيت حتى تمضى عليها سنة . . فتعطى بعة فترمى بها وتخرج بذلك عن العدة “

وقد اشار محمد الى هذه العادة في جوابه على سؤال امرأة جاءت تساله عن عدة ابنتها وكانت ارملة وذلك بعد أن تقرر منه أن تكون العدة أربعة اشهر وعشرة ايام قال : قد كانت احدا كن في الجاهلية ترمى بالبعة (روث البعير) على راس الحول “

في أن العادة المذكورة كانت محصورة في بعض القبائل لا غير والدليل على ذلك أقوال كتبة العرب عنها فقد ذكر الشهرستاني أن أحق شخص بامرأة المتوفى ابن زوجها (١) الأكبر لسنه نبه في المحل ذاته على أن العرب في الجاهلية كانوا يقبحون من كان يخلف على امرأة أبيه وكانوا يسمون من فعل ذلك الظيرن (٢) وقال آخر أنهم كانوا يسمون هذا النكاح نكاح المقت (٣) فإذا سلمنا بذلك أي بان العادة المذكورة كانت من الظواهر النادرة المستعملة عند بعض القبائل فقط زال الخلاف وتحقق ما قلناه عن نوع الزواج في الجاهلية (٤)

خلاصة ما ذكرناه على صفحات هذا الكتيب الأخيرة هو أن نكاح

(١) قلنا ابن زوجها وليس ابنها لأن نكاح الأم كان ممنوعاً أصلاً في الجاهلية قال الشهرستاني : كانوا لا ينكحون الأمهات ولا البنات ولا العمات .
جزء ٣ صفحة ١٢٤

(٢) انظر شهرستاني المحل المذكور وأبو الفداء (طبع أوربا) صفحة ١٨٠
(٣) Pocock صفحة ٣٣٥

(٤) قال بركخاردت عن البدو والحاليين ما تعريبه : إذا توفي رجل منهم عن امرأة تزوجها غالباً أخوه نعم إنها ليست مجبورة بحكم العادة أن تتزوج كما أنه ليس بمجبور أيضاً أن يتزوجها أو أن يمنع غيره من التزوج بها لكنها قلما ترفض طلبه وتأنى من زواجه وذلك حباً بالمحافظة على أموال العائلة ، وكل يرى أن بين هذه العادة وورثة الأرملة التي تكلمنا عنها سابقاً بونا شاسعاً فإن الأرملة في الحالة الأخيرة كانت تعد من جملة أمتعة المتوفى فكان يرثها بدون معارض من له حق الوراثة فيظهر مما ذكر أخيراً أن عادات العرب لم تكن على نمط واحد في كل البلاد

البيع في الجاهلية نشأ في دور الأبوة عن الزواج الخارجي وعكس ذلك ذكاح الاختيار فانه ناتج عن الزواج الداخلي الموعوس على اتفاق الطرفين ومحبتهما المتبادلة فمن هنا يتضح جلياً أن المهر لم يكن في ماعدا الحالة الاولى من قبيل الاثمن الذي كان يقده الرجل لاهل امرائه بل كان في ذلك العهد كما نرى ذلك في المتعة ما هو عليه اليوم في الاسلام اي هدية يقدمها الرجل للامراة في مقابلة استمتاعه بها والسلام.

وان لسكان المدن اخلاق وعادات تختلف عما لاهل القرى والبادية وهذا ولا ريب اصل اكثر المناقضات التي عثرنا عليها في مصنفات العرب عند كلامهم على الجاهلية . هذا ولما كان الشئ بالشئ يذكر فلا بأس اذا اشرنا هنا الى مثل من هذا القبيل فنقول :

معلوم ان الشريعة الاسلامية تحرم (طبقاً للآية ٢٧ من سورة الانعام) الجمع بين الاختين وقد اثار الشهرستاني بن العرب في الجاهلية كانوا ينفون عن هذا الزواج ايضاً وان شئ عندهم ان يجمع الرجل بين الاختين " لكنه لم يذكر هذا الخبر حتى استورد فقاً ، واول من جمع بين الاختين من قریش ابواجنحة سعيد بن العاص ، بين هند وصفية ابنتي المغيرة بن عبد بن عمرو بن مخزوم ، مما يستنتج منه ان هذه العادة لم تكن تشمل جميع قبائل العرب الجاهلية وهاك شاهد اخر على ذلك ذكره ابواسمعیل البصري في " فرج الشام " حيث جاء ما تعريبه : تزوج اعرابي باختين فسأله الخليفة عمر بذلك فاستدعاه وسأله الا تعلم ان الدين يحرم ما فعلت فاجابه اعرابي كلا لا علم لي بذلك اصلاً واني لا ارى ما يمنع ذلك في ما تلمنى عليه فقال له الخليفة ان الشريعة تحرم ذلك فاذهب وطلق حالاً احدي الشقيقتين والا

قطعت راسك . فقال الاعرابي اصحيح ما تقول فاجابه الخليفة نعم صحيح
فقال الاعرابي انى واله لاكره هذا الدين الذى يحرم مثل هذه الامور
وليس لى منه اذى فائدة (أنظر Dozy : histoire des musulmans d'Espagne, Bd. I.p.36-37)
فلاربب والحالة هذه ان العادة المذكورة لم
تكن عامة فى الجاهلية كما يظهر ذلك من السر ان نفسه حيث قيل , , حرمت عليكم
امهاتكم . . وان تجمعا بين الاختين الا ما قد سلف " اى ان لا فعل لهذا
الحكم على من جمع بين اختين قبل ظهور الاسلام هذا وقد كان فى وسعنا
ان نأتى على جملة براهين وشواهد لبيان ما كانت عليه عرب الجاهلية من التباين
والتفاوت فى العوائد والاخلاق لكننا امتنى بما ذكره هربا من الملل .

(١) نظرا لعدم وجود الأصل لدينا اضطررنا
عن الترجمة الفرنسية . م)

